



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of August 2009**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de août 2009**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of August 2009**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de août 2009**

Copyright © United Nations 2009
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York

Copyright © Nations Unies 2009
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2009: Nos. 46363 to 46485.....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2009: Nos. 1325 to 1341	21
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	23
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	28
Alphabetical Index.....	29

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	37
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de août 2009: Nos 46363 à 46485.....	39
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de août 2009: Nos 1325 à 1341	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	56
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	61
Index alphabétique.....	63

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2009: Nos. 46363 to 46485

No. 46363. **Poland and Italy**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Italian Republic on cooperation in combating crime. Warsaw, 4 June 2007

Entry into force: 25 June 2009 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Italian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 17 August 2009

No. 46368. **Germany and South Africa**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa on cooperation in the field of veterinary affairs. Berlin, 26 September 2008

Entry into force: 26 September 2008 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46364. **Turkey and Romania**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Romania on early notification of a nuclear accident (with annex). Bucharest, 3 March 2008

Entry into force: 10 April 2009 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Romanian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 August 2009

No. 46369. **Germany and South Africa**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concerning financial cooperation in 2006. Pretoria, 21 April 2009

Entry into force: 21 April 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46365. **Turkey and Ukraine**

Memorandum of understanding for technical cooperation and exchange of information in nuclear regulatory matters between the Turkish Atomic Energy Authority and the State Nuclear Regulatory Committee of Ukraine. Ankara, 7 June 2005

Entry into force: 30 December 2008 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Turkish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 19 August 2009

No. 46370. **Germany and South Africa**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concerning financial cooperation in 2008. Pretoria, 21 April 2009

Entry into force: 21 April 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46366. **France and Tunisia**

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Tunisia. Tunis, 4 December 2003

Entry into force: 1 September 2004 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 28 August 2009

No. 46371. **Turkey and Syrian Arab Republic**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Syrian Arab Republic on co-operation and mutual assistance in customs matters. Ankara, 23 July 2003

Entry into force: 15 October 2008 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 11 August 2009

No. 46367. **Germany and Malawi**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Malawi concerning financial cooperation in 2007. Lilongwe, 22 April 2009

Entry into force: 22 April 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46372. **Lithuania and Armenia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Armenia on the promotion and reciprocal protection of investments. Yerevan, 25 April 2006

Entry into force: 16 March 2007 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Armenian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46373. Lithuania and Sweden

General Security Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Kingdom of Sweden concerning the protection of classified information. Vilnius, 21 March 2002

Entry into force: 1 October 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Lithuanian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46378. Lithuania and Azerbaijan

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Azerbaijan on international combined transport. Baku, 21 April 2008

Entry into force: 5 December 2008 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Azerbaijani, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46374. Lithuania and Turkey

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Turkey on defence industrial cooperation. Munich, 7 February 2004

Entry into force: 4 March 2009 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Lithuanian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46379. Lithuania and Estonia

Agreement between the Republic of Lithuania and the Republic of Estonia on the representation for the issuing of Schengen visas (with annex). Tallinn, 17 February 2009

Entry into force: 1 April 2009 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: English, Estonian and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46375. Lithuania and Croatia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Croatia on the promotion and reciprocal protection of investments. Zagreb, 15 April 2008

Entry into force: 30 January 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Croatian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46380. Lithuania and Azerbaijan

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Azerbaijan on cooperation in the fields of economy, industry and energy. Baku, 21 April 2008

Entry into force: 15 December 2008 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Azerbaijani, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46381. Lithuania and Latvia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Latvia on the reciprocal holding of stocks of crude oil and petroleum products. Vilnius, 7 December 2008

Entry into force: 7 December 2008 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Latvian and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46376. Lithuania and Bosnia and Herzegovina

Agreement between the Republic of Lithuania and Bosnia and Herzegovina on the promotion and protection of investments. Sarajevo, 7 June 2007

Entry into force: 16 March 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, Lithuanian and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46382. Lithuania and Spain

Agreement between the Republic of Lithuania and the Kingdom of Spain on co-operation in detecting, investigating and preventing criminal offences. Madrid, 3 December 2007

Entry into force: 7 February 2009 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Lithuanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46377. Lithuania and Azerbaijan

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Azerbaijan on co-operation in the field of railway transport. Baku, 21 April 2008

Entry into force: 5 November 2008 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Azerbaijani, English and Lithuanian

No. 46383. Lithuania and Slovakia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Slovak Republic on co-operation in detecting, investigating and preventing criminal offences. Bratislava, 10 June 2008

Entry into force: 14 March 2009 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Lithuanian and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 3 August 2009

No. 46384. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Project for Indonesian Tax Administration Reform) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Jakarta, 9 February 2009

Entry into force: 8 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46385. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Public Expenditure Support Facility Development Policy Loan with Deferred Drawdown Option) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Jakarta, 4 March 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46386. International Bank for Reconstruction and Development and Botswana

* Loan Agreement (National HIV/AIDS Prevention Support Project) between the Republic of Botswana and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Gaborone, 29 January 2009

Entry into force: 30 June 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46387. International Bank for Reconstruction and Development and The former Yugoslav Republic of Macedonia

* Loan Agreement (Municipal Services Improvement Project) between the Former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Skopje, 29 June 2009

Entry into force: 4 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46388. International Development Association and Nigeria

* Financing Agreement (Commercial Agriculture Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Abuja, 5 May 2009

Entry into force: 30 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46389. International Development Association and Cameroon

* Financing Agreement (Environmental and Social Capacity Building for the Energy Sector Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Yaounde, 30 October 2008

Entry into force: 28 January 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46390. International Development Association and Kenya

* Financing Agreement (Lake Victoria Environmental Management Project II (Phase I)) between the Republic of Kenya and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Nairobi, 8 May 2009

Entry into force: 30 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46391. International Development Association and Gambia

* Financing Agreement (Public Sector Reform and Growth Grant) between the Republic of the Gambia and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 8 June 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46392. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Integration and Competitiveness Development Policy Loan) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Tunis, 11 May 2009

Entry into force: 11 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46393. International Bank for Reconstruction and Development and Poland

* Loan Agreement (Employment, Entrepreneurship, and Human Capital Development Policy Loan) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Warsaw, 2 July 2009

Entry into force: 5 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46394. International Bank for Reconstruction and Development and Azerbaijan

* Loan Agreement (Absheron Rehabilitation Programm II: Integrated Solid Waste Management Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Baku, 20 May 2009

Entry into force: 31 July 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46395. International Development Association and Benin

* Financing Agreement (West and Central Africa Air Transport Safety and Security Program (Phase II-B)) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Cotonou, 3 April 2009

Entry into force: 11 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46396. International Development Association and Kyrgyzstan

* Financing Agreement (Second Rural Water Supply and Sanitation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Bishkek, 21 May 2009

Entry into force: 18 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46397. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Guarantee Agreement (Private Sector Renewable Energy and Energy Efficiency Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Ankara, 9 June 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46398. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Guarantee Agreement (Private Sector Renewable Energy and Energy Efficiency Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Ankara, 9 June 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46399. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

Clean Technology Fund Guarantee Agreement (Private Sector Renewable Energy and Energy Efficiency Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing entity of the Clean Technology Fund (with Standard Conditions for Loans made by the World Bank out of the Climate Investment Funds Dated March 18, 2009). Ankara, 9 June 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46400. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Clean Technology Fund Guarantee Agreement (Private Sector Renewable Energy and Energy Efficiency Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing entity of the Clean Technology Fund (with Standard Conditions for Loans made by the World Bank out of the Climate Investment Funds Dated March 18, 2009). Ankara, 9 June 2009

Entry into force: 12 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46401. International Bank for Reconstruction and Development and Montenegro

* Loan Agreement (Institutional Development and Agriculture Strengthening Project) between Montenegro and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Podgorica, 27 May 2009

Entry into force: 23 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46402. International Bank for Reconstruction and Development and Montenegro

* Global Environment Facility Grant Agreement (Institutional Development and Agriculture Strengthening Project) between Montenegro and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for

Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Podgorica, 27 May 2009

Entry into force: 23 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46403. International Development Association and Guinea-Bissau

* Financing Agreement (Economic Governance Reform Development Policy Financing) between the Republic of Guinea-Bissau and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dakar, 13 July 2009

Entry into force: 4 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46404. International Development Association and Papua New Guinea

* Financing Agreement (Second Mining Sector Institutional Strengthening Technical Assistance Project) between the Independent State of Papua New Guinea and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Port Moresby, 19 February 2009

Entry into force: 3 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46405. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Additional Financing for Community and Basic Health Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dushanbe, 22 May 2009

Entry into force: 11 August 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46406. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines

* Loan Agreement (Additional Financing for Second Agrarian Reform Communities Development Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Manila, 12 May 2009

Entry into force: 31 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 31 August 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46407. Germany and Morocco

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning financial cooperation in 2002. Bonn, 10 September 2002

Entry into force: 10 September 2002 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46408. Germany and Morocco

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning financial cooperation in 2008. Rabat, 24 April 2009

Entry into force: 24 April 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46409. Germany and India

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation in 2008. New Delhi, 15 May 2009

Entry into force: 15 May 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46410. Germany and Benin

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning financial cooperation in 2007 and 2008. Cotonou, 25 May 2009

Entry into force: 25 May 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46411. Germany and Jordan

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning financial cooperation in 2008. Amman, 9 April 2009

Entry into force: 9 April 2009 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46412. Federal Republic of Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial co-operation. Ankara, 14 December 1988

Entry into force: 14 December 1988, in accordance with article 7

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46413. Federal Republic of Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial co-operation. Ankara, 14 December 1988

Entry into force: 14 December 1988, in accordance with article 7

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46414. Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Municipal Infrastructure Programme II, Solid Waste Management Erzurum). Ankara, 12 August 2003

Entry into force: 6 November 2003 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46415. Germany and France

Agreement between the Federal Republic of Germany and the French Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on estates, inheritances and gifts (with protocol). Paris, 12 October 2006

Entry into force: 3 April 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46416. Netherlands and Malawi

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Malawi. Blantyre, 11 December 2003

Entry into force: 1 November 2007 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46417. Netherlands and Laos

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Lao People's Democratic Republic. The Hague, 16 May 2003

Entry into force: 1 May 2005 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Lao

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46418. Netherlands and China (for Macao Special Administrative Region)

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China on encouragement and reciprocal protection of investments. Macao, 22 May 2008

Entry into force: 1 May 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Chinese, Dutch, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46419. Netherlands and Austria

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and the Republic of Austria concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Vienna, 1 June 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46420. Netherlands and Lithuania

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and

the Republic of Lithuania concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Vilnius, 11 May 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Dutch, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46421. Netherlands and Poland

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and the Republic of Poland concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Warsaw, 7 July 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 8 December 2005 by notification, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46422. Netherlands and Portugal

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and the Republic of Portugal concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Lisbon, 22 June 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 28 May 2006 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Dutch, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46423. Netherlands and Korea

Agreement on the promotion and protection of investments between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Korea (with protocol). Seoul, 12 July 2003

Entry into force: 1 March 2005 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46424. Netherlands and Poland

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Republic of Poland concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Warsaw, 7 July 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 8 December 2005 by notification, in accordance with article 12
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46425. Netherlands and Lithuania

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Republic of Lithuania concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Vilnius, 11 May 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12
Authentic texts: Dutch, English and Lithuanian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46426. Netherlands and Austria

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Republic of Austria concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Vienna, 1 June 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12
Authentic texts: Dutch, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46427. Netherlands and Portugal

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Netherlands Antilles and the Portuguese Republic concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Lisbon, 22 June 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 28 May 2006 by notification, in accordance with article 12
Authentic texts: Dutch, English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 46428. Netherlands and Greece

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and

the Hellenic Republic concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Athens, 3 May 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 7
Authentic texts: Dutch, English and Greek
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46429. Netherlands and Hungary

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and the Republic of Hungary concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Budapest, 30 April 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 7
Authentic texts: Dutch, English and Hungarian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46430. Netherlands and Latvia

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba and the Republic of Latvia concerning the automatic exchange of information about savings income in the form of interest payments (with appendix). Riga, 7 June 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 7
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46431. Netherlands and Greece

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Hellenic Republic concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Athens, 3 May 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12
Authentic texts: Dutch, English and Greek
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46432. Netherlands and Hungary

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Republic of Hungary concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Budapest, 30 April 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch, English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46433. Netherlands and Latvia

Exchange of letters constituting an agreement on the taxation of savings income and the provisional application of the Convention between the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and the Republic of Latvia concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with appendix). Riga, 7 June 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 July 2005 and definitively on 23 July 2005 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 August 2009

No. 46434. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Sterling Medical Corporation (DOCPER-TC-30-03) (VN 0036)". Berlin, 19 March 2009

Entry into force: 19 March 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46435. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Battelle Memorial Institute Inc. (DOCPER-AS-62-02) (VN 0035)". Berlin, 19 March 2009

Entry into force: 19 March 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46436. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-10) (VN 0038)". Berlin, 19 March 2009

Entry into force: 19 March 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46437. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Eagle Group International, Inc. (DOCPER-TC-09-05) (VN 0099)". Berlin, 23 April 2009

Entry into force: 23 April 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46438. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-12) (VN 103)". Berlin, 12 May 2009

Entry into force: 12 May 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46439. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-13) (VN 37)". Berlin, 12 May 2009

Entry into force: 12 May 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46440. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Subcontractor Northrop Grumman Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-13-07) (VN 104)". Berlin, 12 May 2009

Entry into force: 12 May 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46441. United Nations Industrial Development Organization and Haiti

European Community Contribution Convention between the United Nations Industrial Development Organization and the Republic of Haiti (with annexes). Port-au-Prince, 8 May 2007 and 11 May 2007

Entry into force: 11 May 2007 by signature, in accordance with article 2
Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46442. United Nations Industrial Development Organization and Sudan

European Community Contribution Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of International Cooperation of the Republic of Sudan (with annexes). Khartoum, 31 March 2007

Entry into force: 31 March 2007 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46443. United Nations Industrial Development Organization and Norway

Third-Party Cost-Sharing Agreement between the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) regarding support to institutional capacity enhancement for clean development mechanism in Pakistan (with annex). Islamabad, 30 November 2007

Entry into force: 30 November 2007 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46444. United Nations Industrial Development Organization and Russian Federation

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Ministry of Education and Science of the Russian Federation (with annex). Vienna, 15 June 2004 and Moscow, 24 June 2004

Entry into force: 24 June 2004 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46445. United Nations Industrial Development Organization and Morocco

Agreement on the establishment of a trust fund between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 8 October 2004

Entry into force: 8 October 2004 by signature, in accordance with article XI

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46446. United Nations Industrial Development Organization and Morocco

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Kingdom of Morocco on the establishment of a UNIDO office in Rabat (with annex). Rabat, 8 October 2004

Entry into force: 8 October 2004 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46447. United Nations Industrial Development Organization and Indonesia

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Republic of Indonesia regarding the promotion of South-South industrial cooperation. Vienna, 4 December 2007

Entry into force: 4 December 2007 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46448. United Nations Industrial Development Organization and Norway

Administrative Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Foreign Affairs of Norway (with annexes). Maputo, 9 June 2007

Entry into force: 9 June 2007 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46449. United Nations Industrial Development Organization and Italy

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of Italy (with annexes). Vienna, 15 November 2007 and Rome, 23 November 2007

Entry into force: 23 November 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46450. United Nations Industrial Development Organization and Italy

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Italian Ministry for the environment land and sea (with annexes). Rome, 20 November 2007 and Vienna, 21 November 2007

Entry into force: 21 November 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46451. United Nations Industrial Development Organization and India

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Department of Heavy Industry Ministry of Heavy Industries and Public Enterprises Government of India (with annexes). New Delhi, 25 May 2004 and Vienna, 3 June 2004

Entry into force: 3 June 2004 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46452. United Nations Industrial Development Organization and Guinea

Protocol of Agreement for the development and implementation of appropriate training programs in technology, textile subsector (with annexes). Conakry, 10 October 2006

Entry into force: 10 October 2006 by signature
Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46453. United Nations Industrial Development Organization and Congo

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Republic of Congo on the establishment of a trust fund (with annexes). Vienna, 17 October 2007

Entry into force: 17 October 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46454. United Nations Industrial Development Organization and Indonesia

* Letter of Agreement between National Development Planning Agency (BAPPENAS) on behalf of the Government of Indonesia and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (with attachments). Jakarta, 11 July 2007 and Vienna, 27 July 2007

Entry into force: 27 July 2007 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46455. United Nations Industrial Development Organization and Slovenia

* Agreement on Cooperation between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Republic of Slovenia and an Administrative Arrangement with regard to special purpose contributions to the Industrial Development Fund (with annex). Vienna, 22 June 2005

Entry into force: 22 June 2005 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46456. United Nations Industrial Development Organization and Luxembourg

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of Luxembourg with regard to a special purpose contribution to the industrial development fund (with annexes). Vienna, 17 December 2007

Entry into force: 17 December 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46457. United Nations Industrial Development Organization and Paraguay

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Government of Republic of Paraguay. Asunción, 15 June 2004

Entry into force: 15 June 2004 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46458. United Nations Industrial Development Organization and China

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the People's Republic of China and the Xi'an productivity promotion center (with annexes). Beijing, 13 February 2007, 16 February 2007 and 22 March 2007

Entry into force: 22 March 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46459. United Nations Industrial Development Organization and Saudi Arabia

* Agreement between the Kingdom of Saudi Arabia and the United Nations Industrial Development Organization on Associate Experts/Junior Professional Officers. Vienna, 27 April 2007

Entry into force: 27 April 2007 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46460. United Nations Industrial Development Organization and Lebanon

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Industry, Government of the Lebanese Republic concerning the Lebanese Government's 50-per-cent cost sharing to support the development of an institutional capacity for annual surveys of the manufacturing sector of the Lebanese Republic (with annexes). Beirut, 2 February 2005

Entry into force: 2 February 2005 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46461. United Nations Industrial Development Organization and Argentina

Memorandum of understanding between the Ministry of Federal Planning, Public Investment and Services of the Republic of Argentina and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO). Vienna, 15 April 2005

Entry into force: 15 April 2005 by signature, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46462. United Nations Industrial Development Organization and China

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Commerce of the People's Republic of China on enhancing South-South industrial cooperation. Beijing, 11 September 2006

Entry into force: 11 September 2006 by signature, in accordance with paragraph 6

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46463. United Nations Industrial Development Organization and Yemen

Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Industry and Trade of the Republic of Yemen (with annexes). Vienna, 17 March 2006 and San'a, 30 April 2006

Entry into force: 30 April 2006 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46464. United Nations Industrial Development Organization and Slovenia

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Republic of Slovenia regarding settlement of outstanding assessed contributions under a payment plan (with annex). Vienna, 20 October 2004

Entry into force: 20 October 2004 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46465. United Nations Industrial Development Organization and India

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Urban Development and Poverty Alleviation of the Government of the Republic of India (with attachment). Vienna, 12 January 2004

Entry into force: 12 January 2004 by signature, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46466. United Nations Industrial Development Organization and Egypt

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Arab Republic of Egypt regarding arrangements for convening the seventeenth meeting of the conference of african ministers of industry, 19-21 June 2006, Cairo, Egypt (with annexes). Vienna, 10 May 2006

Entry into force: 10 May 2006 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46467. United Nations Industrial Development Organization and Afghanistan

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of Afghanistan regarding settlement of outstanding assessed contributions under a payment plan (with annex). Vienna, 21 May 2004

Entry into force: 21 May 2004 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46468. United Nations Industrial Development Organization and Burundi

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Republic of Burundi regarding settlement of outstanding assessed contributions under a payment plan (with annex). Bujumbura, 7 June 2006 and Vienna, 26 June 2006

Entry into force: 26 June 2006 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46469. United Nations Industrial Development Organization and Costa Rica

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of the Republic of Costa Rica regarding settlement of outstanding assessed contributions under a payment plan (with annex). Vienna, 23 November 2007

Entry into force: 23 November 2007 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 46470. United Nations Industrial Development Organization and Liberia

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Government of Liberia. Monrovia, 25 October 2006

Entry into force: 25 October 2006 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

Authentic texts: French and Polish
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 19 August 2009

No. 46471. Germany and United States of America

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America on the implementation of Article 73 of the Supplementary Agreement to the NATO Status of Forces Agreement. Bonn, 13 July 1995

Entry into force: 13 July 1995, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46476. France and Congo

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Congo on joint management of migration flows and co-development (with annexes). Brazzaville, 25 October 2007

Entry into force: 1 August 2009 by notification, in accordance with article 7
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 19 August 2009

No. 46472. Germany and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China for the surrender of fugitive offenders (with appendix). Hong Kong, 26 May 2006

Entry into force: 11 April 2009 by notification, in accordance with article 23
Authentic texts: Chinese, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46477. United Nations and Cambodia

Agreement to establish an Independent Counsellor at the extraordinary Chambers in the courts of Cambodia (with annex and joint statement). Phnom Penh, 7 August 2009 and New York, 11 August 2009

Entry into force: 11 August 2009 by signature, in accordance with paragraph 6
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2009

No. 46473. Germany and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China concerning mutual legal assistance in criminal matters. Hong Kong, 26 May 2006

Entry into force: 11 April 2009 by notification, in accordance with article 20
Authentic texts: Chinese, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46478. France and Australia

Convention between the Government of the French Republic and the Government of Australia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and the prevention of fiscal evasion (with protocol). Paris, 20 June 2006

Entry into force: 1 June 2009 by notification, in accordance with article 30
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 19 August 2009

No. 46474. Germany and Singapore

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Singapore on temporary stays of members of the Singapore armed forces on the territory of the Federal Republic of Germany (Germany-Singapore Visiting Forces agreement). Berlin, 9 January 2009

Entry into force: 6 May 2009 by notification, in accordance with article 15
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 4 August 2009

No. 46479. United Nations and Barbados

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Barbados concerning the Expert Group Meeting on Institutionalizing Sustainable Development Indicators for Measuring Progress of National Strategies, to be held in Bridgetown, Barbados, from 26 to 28 August 2009. New York, 30 June 2009 and 10 August 2009

Entry into force: 11 August 2009, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2009

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46475. France and Poland

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Poland on scientific and technological cooperation. Warsaw, 28 May 2008

Entry into force: 1 April 2009 by notification, in accordance with article 11

No. 46480. United Nations and Qatar

* Agreement between the United Nations and the Government of Qatar regarding the arrangements for the Third Session of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention

Against Corruption, Qatar, 9 to 13 November 2009 (with annexes).
Vienna, 16 April 2009

Entry into force: provisionally on 16 April 2009 by signature, in
accordance with article XIV
Authentic texts: Arabic and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13
August 2009

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s)
by the President of the International Court of Justice

**No. 46481. United Nations (United Nations Office on Drugs and
Crime) and Namibia**

* Exchange of letters constituting an agreement between the
Government of Namibia and the United Nations Office on Drugs
and Crime concerning the organization of the Nineteenth Meeting
of the Heads of National Drug Law Enforcement Agencies
(HONLEA), Africa, to be held in Windhoek, Namibia, from 12 to 16
October 2009 (with annexes). Vienna, 27 May 2009 and 9 June
2009

Entry into force: 9 July 2009, in accordance with the provisions of the
said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13
August 2009

See paragraph 6 (e) for provisions relating to the appointment of
arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 46482. United Nations (United Nations Office on Drugs and
Crime) and Venezuela**

* Exchange of letters constituting an agreement between the
Government of Venezuela and the United Nations Office on Drugs
and Crime concerning the organization of the Nineteenth Meeting
of the Heads of National Drug Law Enforcement Agencies
(HONLEA), Latin America and the Caribbean, to be held in
Margarita Island, Venezuela, from 28 September to 2 October 2009
(with annexes). Vienna, 27 May 2009 and 8 June 2009

Entry into force: 8 June 2009, in accordance with the provisions of the
said letters
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13
August 2009

See paragraph 6 (e) for provisions relating to the appointment of
arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 46483. France and Tunisia

Framework Agreement on the concerted management of migration and
joint development between the Government of the French Republic
and the Government of the Republic of Tunisia (with protocols).
Tunis, 28 April 2008

Entry into force: 1 July 2009 by notification, in accordance with article 4
Authentic texts: Arabic and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 19
August 2009

**No. 46484. Austria, International Criminal Police Organization and
United Nations (United Nations Office on Drugs and Crime)**

Memorandum concerning the establishment of the International Anti-
Corruption Academy in Laxenburg, Austria. 29 June 2009 and 1
July 2009

Entry into force: 1 July 2009 by signature, in accordance with article
XVI
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13
August 2009

**No. 46485. United Nations (United Nations Fund for Population
Activities) and Nepal**

Exchange of letters constituting an agreement between the United
Nations Population Fund and the Government of Nepal concerning
the establishment of a sub-regional team office of UNFPA in Nepal.
New York, 12 January 2009 and Kathmandu, 12 February 2009

Entry into force: 12 February 2009, in accordance with the provisions
of the said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20
August 2009

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2009: Nos. 1325 to 1341

No. 1325. **United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations**

Inter-agency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (with annexes). Vienna, 13 June 2006 and Rome, 19 July 2006

Entry into force: 19 July 2006 by signature, in accordance with paragraph 20

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1326. **Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations High Commissioner for Refugees and United Nations Industrial Development Organization**

Memorandum of understanding between the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) regarding the operational aspects of a joint programme in Ghana (with annexes). Accra, 2 August 2007, 6 August 2007 and 14 August 2007

Entry into force: 14 August 2007 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Secretariat of the United Nations, 21 August 2009

No. 1327. **United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations**

Interagency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (with annexes). Rome, 27 April 2007 and Vienna, 16 May 2007

Entry into force: 16 May 2007 by signature, in accordance with paragraph 17

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1328. **United Nations Industrial Development Organization and International Labour Organisation**

Inter-Agency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the International Labour Organization (with attachments). Beijing, 13 September 2007 and 21 September 2007

Entry into force: 21 September 2007 by signature, in accordance with paragraph 20

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1329. **United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations**

Interagency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (with annexes). Rome, 10 December 2007 and Vienna, 17 December 2007

Entry into force: 17 December 2007 by signature, in accordance with paragraph 17

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1330. **United Nations Industrial Development Organization and West African Economic and Monetary Union**

European Community Contribution Convention between the United Nations Industrial Development Organization and the West African Economic and Monetary Union (with annexes). Ouagadougou, 6 June 2007

Entry into force: 6 June 2007 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: French

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1331. **United Nations Industrial Development Organization and European Community**

European Community Contribution Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the European Community (with annexes). New Delhi, 23 October 2007 and 6 November 2007

Entry into force: 6 November 2007 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1332. **United Nations Industrial Development Organization and Organisation for Economic Co-operation and Development**

Memorandum of cooperation between the United Nations Industrial Development Organization and the Organisation for economic co-operation and development in respect of regional investment programmes. Cairo, 28 November 2007

Entry into force: 28 November 2007 by signature, in accordance with article VII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1333. United Nations Industrial Development Organization and International Labour Organisation

Inter-Agency letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the International Labour Organization (with attachments). Vienna, 23 November 2004 and Geneva, 11 February 2005

Entry into force: 11 February 2005 by signature, in accordance with paragraph 20

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1334. United Nations Industrial Development Organization and Organization of American States

Memorandum of understanding between the General Secretariat of the Organization of American States (GS/OAS) and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (with annex). Vienna, 18 October 2005

Entry into force: 18 October 2005 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1335. United Nations Industrial Development Organization and African Union

Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Commission of the African Union. Cairo, 21 June 2006

Entry into force: 21 June 2006 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1336. United Nations Industrial Development Organization and OPEC Fund for International Development

Grant Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the OPEC Fund for International Development (with attachment). Vienna, 28 April 2006 and 3 April 2006

Entry into force: 28 April 2006 by signature

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1337. United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations

Memorandum of understanding on working arrangements between the United Nations Industrial Development Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Rome, 6 November 2006

Entry into force: 6 November 2006 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1338. United Nations Industrial Development Organization and Economic Community of West African States

Memorandum of understanding between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Economic Community of West African States (ECOWAS). Abuja, 22 September 2006

Entry into force: 22 September 2006 by signature, in accordance with article 5

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1339. United Nations Industrial Development Organization and Arab Industrial Development Organization

Memorandum of understanding on cooperation between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Arab Industrial Development and Mining Organization (AIDMO). Rabat, 25 May 2007

Entry into force: 25 May 2007 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1340. United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations

Inter-Agency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (with annexes). Vienna, 6 June 2007 and Rome, 12 July 2007

Entry into force: 12 July 2007 by signature, in accordance with paragraph 30

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

No. 1341. United Nations Industrial Development Organization and Food and Agriculture Organization of the United Nations

Inter-agency Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (with annexes). Vienna, 15 November 2004 and Rome, 17 December 2004

Entry into force: 17 December 2004 by signature, in accordance with paragraph 20

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 21 August 2009

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 1671. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Geneva, 19 September 1949

Accession

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 2009
Date of effect: 30 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2009

Protocol on Road Signs and Signals. Geneva, 19 September 1949

Accession

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 2009
Date of effect: 30 November 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2009

No. 4173. **Multilateral**

Convention relating to civil procedure. The Hague, 1 March 1954

Declaration

Iceland

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 July 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

Application of regulation

Japan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2009
Date of effect: 1 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2009

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 21 September 2001

Application of regulation

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2009
Date of effect: 1 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2009

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Declaration pursuant to article 16, paragraph 1 (a) (ii)

Costa Rica

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 August 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 2009

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Accession (with declarations and reservations)

The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 23 December 2008
Date of effect: 1 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

Declaration

Greece

Receipt by the Government of the Netherlands: 24 July 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 11285. **France and Poland**

Agreement on scientific and technical co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Polish People's Republic. Warsaw, 20 May 1966

Termination in accordance with:

No. 46475 Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Poland on scientific and technological cooperation. Warsaw, 28 May 2008

Entry into force: 1 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 19 August 2009

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 19 August 2009

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Iceland

Netherlands (in respect of: Aruba)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 June 2009

Date of effect: 23 August 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

Acceptance of accession of Liechtenstein

Netherlands (in respect of: Aruba)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 June 2009

Date of effect: 23 August 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

Acceptance of accession of the Former Yugoslav Republic of Macedonia

China (in respect of: Hong Kong Special Administrative Region and Macao Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 22 July 2009

Date of effect: 20 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 14099. **Netherlands and Republic of Korea**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Korea. The Hague, 16 October 1974

Termination in accordance with:

No. 46423 Agreement on the promotion and protection of investments between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Korea (with protocol). Seoul, 12 July 2003

Entry into force: 1 March 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 August 2009

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2009

Date of effect: 5 November 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2009

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound

Chile

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2009

Date of effect: 18 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2009

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Armenia

Guernsey

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 July 2009

Date of effect: 1 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

Acceptance of accession of Uzbekistan

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 July 2009

Date of effect: 1 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 2009

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.
Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties.
Montreal, 17 September 1997

Ratification

Cameroon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 2009
Date of effect: 19 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 2009

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Cameroon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 2009
Date of effect: 19 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 2009

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the third extension of the Agreement

Zambia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 8 July 2009
Date of effect: 8 July 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 4 August 2009

No. 28882. **Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden**

Agreement on a Nordic Cultural Fund. Stockholm, 12 June 1975

Agreement between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden amending the Agreement of 12 June 1975 on Nordic Cultural Fund. Copenhagen, 5 April 2002

Entry into force: 5 March 2004, in accordance with article III

Participant	Notification	
Denmark	1 Aug	2002
Finland	4 Feb	2004
Iceland	23 Dec	2002
Norway	3 Sep	2002
Sweden	27 May	2002

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 12 August 2009

No. 28907. **Multilateral**

Joint Protocol relating to the application of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage and the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy. Vienna, 21 September 1988

Accession

Uruguay

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 28 July 2009
Date of effect: 28 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 August 2009

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Accession

Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 August 2009
Date of effect: 18 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 August 2009

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2009
Date of effect: 13 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2009

No. 33545. **Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

Accession

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 31 July 2009
Date of effect: 29 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 August 2009

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 July 2009
Date of effect: 20 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 6 August 2009

Accession

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 31 July 2009
Date of effect: 29 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 24 August 2009

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 15 November 2000

Accession

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 18 August 2009
Date of effect: 17 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 August 2009

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons,
Especially Women and Children, supplementing the United Nations
Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15
November 2000

Accession

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 18 August 2009
Date of effect: 17 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 August 2009

No. 39640. **Multilateral**

International Cocoa Agreement, 2001. Geneva, 2 March 2001

Accession

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 3 August 2009
Date of effect: 3 August 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
3 August 2009

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for
Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International
Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 13 August 2009
Date of effect: 11 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
13 August 2009

No. 40906. **Multilateral**

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication
Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere,
18 June 1998

Accession

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 6 August 2009
Date of effect: 5 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
6 August 2009

No. 41607. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network.
Bangkok, 18 November 2003

Accession

Bangladesh

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 10 August 2009
Date of effect: 8 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
10 August 2009

No. 41910. **Multilateral**

Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and
Technology in Latin America and the Caribbean. Vienna, 25
September 1998

Ratification

Nicaragua

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 22 July 2009
Date of effect: 22 July 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 6 August 2009

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October
2003

Ratification (with declarations, notification and reservation)

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 19 August 2009
Date of effect: 18 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
19 August 2009

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October
2005

Accession

Botswana

Deposit of instrument with the Director-General of the United
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6
August 2009
Date of effect: 1 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 17
August 2009

Acceptance

Venezuela

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 August 2009
Date of effect: 1 October 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 August 2009

No. 44114. **International Development Association and Afghanistan**

Financing Agreement (Second Emergency National Solidarity Project) between the Islamic Republic of Afghanistan and the International Development Association. Kabul, 3 February 2007

* Financing Agreement (Additional Financing for the Second Emergency National Solidarity Project and Amendment to the Original Financing Agreement) between the Islamic Republic of Afghanistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kabul, 31 May 2009

Entry into force: 16 June 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 31 August 2009

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2009
Date of effect: 17 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2009

Ratification

Malawi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 August 2009
Date of effect: 26 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 August 2009

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 August 2009
Date of effect: 6 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 August 2009

Ratification

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2009
Date of effect: 17 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2009

Accession

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 2009
Date of effect: 20 September 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 2009

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 44026. **Japan**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice under article 36 (2) of the Statute. Tokyo, 9 July 2007

Entry into force: 9 July 2007

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2007

[Participant should read Japan instead of Multilateral. The authentic text of the Declaration should read English.]

Annex A

No. 44026. **Multilateral**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice under article 36 (2) of the Statute. Tokyo, 9 July 2007

Declaration under article 36 (2) of the Statute (with declaration)

Japan

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 9 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 July 2007

[Cancel this entry. The Declaration has already been registered in Part I of the Statement of Treaties and International Agreements of July 2007.]

Alphabetical Index

A

Administration	
A-37605	25
I-46379	8
I-46384	9
I-46391	10
I-46448	16
I-46452	17
I-46459	17
II-1331	21
II-1337	22
Afghanistan	
A-44114	27
I-46467	18
Africa	
A-27310	25
I-46395	10
African Union	
II-1335	22
Agricultural commodities	
II-1341	22
Agriculture	
I-46388	9
I-46401	11
I-46402	11
I-46406	12
II-1325	21
II-1326	21
II-1327	21
II-1329	21
II-1340	22
Animals	
I-46368	7
Arab Industrial Development Organization	
II-1339	22
Argentina	
I-46461	17
Armenia	
I-46372	7
Arms	
A-22495	24
Asia	
A-41607	26
Assistance	
A-44114	27
I-46371	7
I-46404	11
I-46441	15
I-46455	17
I-46456	17
I-46473	19
II-1326	21

Australia	
A-44910	27
I-46478	19
Austria	
I-46419	13
I-46426	14
I-46484	20
Aviation	
I-46395	10
Azerbaijan	
I-46377	8
I-46378	8
I-46380	8
I-46394	10

B

Bangladesh	
A-41607	26
Barbados	
I-46479	19
Benin	
I-46395	10
I-46410	12
Bosnia and Herzegovina	
I-46376	8
Botswana	
A-43649	26
I-46386	9
Brunei Darussalam	
A-30822	25
Burkina Faso	
A-1671	23
Burundi	
I-46468	18

C

Cambodia	
I-46477	19
Cameroon	
A-26369	25
I-46389	9
Caribbean	
A-41910	26
Chad	
A-31364	25
A-39574	26
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31364	25
I-46484	20

Chemical products	
A-39973	26
Children-Minors-Youth	
A-22514	24
A-39574	26
Chile	
A-22495	24
China	
A-12140	24
I-46458	17
I-46462	18
China (for Macao Special Administrative Region)	
I-46418	13
Civil law	
A-12140	24
A-28907	25
Civil matters	
A-12140	24
A-22514	24
A-4173	23
A-9432	23
Conferences-Meetings	
I-46466	18
I-46479	19
I-46480	19
I-46481	20
I-46482	20
Congo	
I-46453	17
I-46476	19
Cooperation	
A-11285	23
A-27310	25
I-46363	7
I-46367	7
I-46368	7
I-46369	7
I-46370	7
I-46371	7
I-46374	8
I-46377	8
I-46380	8
I-46382	8
I-46383	9
I-46407	12
I-46408	12
I-46409	12
I-46410	12
I-46411	12
I-46412	12
I-46413	12
I-46414	12
I-46434	15
I-46435	15
I-46436	15
I-46437	15
I-46438	15
I-46439	15

I-46440	15
I-46442	16
I-46446	16
I-46447	16
I-46462	18
I-46475	19
I-46483	20
II-1326	21
II-1332	21
II-1341	22
Copyright	
A-7247	23
Costa Rica	
A-39973	26
A-7247	23
I-46469	18
Credits	
I-46464	18
I-46467	18
I-46468	18
I-46469	18
Criminal matters	
A-22514	24
A-39574	26
A-42146	26
A-43649	26
I-46363	7
I-46382	8
I-46383	9
I-46472	19
I-46473	19
I-46477	19
I-46480	19
I-46481	20
I-46482	20
I-46484	20
Croatia	
I-46375	8
Cultural matters	
A-28882	25
A-7247	23
Customs	
I-46371	7

D

Denmark	
A-28882	25
Development	
A-27310	25
I-46385	9
I-46386	9
I-46388	9
I-46389	9
I-46390	9
I-46392	10

I-46393.....	10
I-46396.....	10
I-46397.....	10
I-46398.....	10
I-46399.....	11
I-46400.....	11
I-46401.....	11
I-46402.....	11
I-46403.....	11
I-46405.....	11
I-46406.....	12
I-46441.....	15
I-46442.....	16
I-46443.....	16
I-46444.....	16
I-46445.....	16
I-46446.....	16
I-46447.....	16
I-46448.....	16
I-46449.....	16
I-46450.....	16
I-46451.....	16
I-46452.....	17
I-46453.....	17
I-46454.....	17
I-46455.....	17
I-46456.....	17
I-46457.....	17
I-46458.....	17
I-46459.....	17
I-46461.....	17
I-46462.....	18
I-46463.....	18
I-46464.....	18
I-46465.....	18
I-46467.....	18
I-46468.....	18
I-46469.....	18
I-46470.....	18
I-46476.....	19
I-46479.....	19
I-46483.....	20
II-1325.....	21
II-1326.....	21
II-1327.....	21
II-1328.....	21
II-1329.....	21
II-1330.....	21
II-1331.....	21
II-1333.....	22
II-1334.....	22
II-1335.....	22
II-1338.....	22
II-1339.....	22
II-1340.....	22
II-1341.....	22
Disarmament	
A-22495.....	24

Disaster relief	
A-40906.....	26
Documents	
A-9432.....	23
I-46420.....	13
I-46427.....	14
Dominican Republic	
A-44910.....	27

E

Economic Community of West African States	
II-1338.....	22
Economic matters	
I-46380.....	8
I-46388.....	9
I-46393.....	10
I-46403.....	11
I-46447.....	16
I-46455.....	17
I-46456.....	17
I-46460.....	17
I-46462.....	18
I-46465.....	18
II-1332.....	21
II-1335.....	22
II-1338.....	22
Education	
A-27310.....	25
A-7247.....	23
I-46444.....	16
I-46452.....	17
Egypt	
I-46466.....	18
Energy	
A-27310.....	25
A-28907.....	25
A-33545.....	25
I-46365.....	7
I-46380.....	8
I-46389.....	9
I-46397.....	10
I-46398.....	10
I-46399.....	11
I-46400.....	11
Environment	
A-22495.....	24
A-26369.....	25
A-28907.....	25
A-30822.....	25
A-31364.....	25
A-33545.....	25
A-37605.....	25
A-39973.....	26
I-46389.....	9
I-46390.....	9

I-46394.....	10
I-46397.....	10
I-46398.....	10
I-46399.....	11
I-46400.....	11
I-46443.....	16
I-46450.....	16
Estonia	
I-46379.....	8
European Community	
II-1331.....	21

F

Federal Republic of Germany	
I-46412.....	12
I-46413.....	12
Finance	
A-44114.....	27
I-46367.....	7
I-46369.....	7
I-46370.....	7
I-46372.....	7
I-46375.....	8
I-46376.....	8
I-46385.....	9
I-46388.....	9
I-46389.....	9
I-46390.....	9
I-46391.....	10
I-46395.....	10
I-46396.....	10
I-46397.....	10
I-46398.....	10
I-46399.....	11
I-46400.....	11
I-46403.....	11
I-46404.....	11
I-46405.....	11
I-46406.....	12
I-46407.....	12
I-46408.....	12
I-46409.....	12
I-46410.....	12
I-46411.....	12
I-46412.....	12
I-46413.....	12
I-46414.....	12
I-46445.....	16
I-46453.....	17
I-46463.....	18
I-46464.....	18
I-46467.....	18
I-46468.....	18
I-46469.....	18
I-46478.....	19

II-1330.....	21
II-1331.....	21
Finland	
A-28882.....	25
Food and Agriculture Organization of the United Nations	
II-1325.....	21
II-1326.....	21
II-1327.....	21
II-1329.....	21
II-1337.....	22
II-1340.....	22
II-1341.....	22
Foreign policy	
I-46448.....	16
France	
A-40906.....	26
I-46366.....	7
I-46415.....	12
I-46475.....	19
I-46476.....	19
I-46478.....	19
I-46483.....	20
Fuels	
A-37605.....	25

G

Gambia	
I-46391.....	10
Georgia	
A-37605.....	25
Germany	
A-22514.....	24
I-46367.....	7
I-46368.....	7
I-46369.....	7
I-46370.....	7
I-46407.....	12
I-46408.....	12
I-46409.....	12
I-46410.....	12
I-46411.....	12
I-46414.....	12
I-46415.....	12
I-46434.....	15
I-46435.....	15
I-46436.....	15
I-46437.....	15
I-46438.....	15
I-46439.....	15
I-46440.....	15
I-46471.....	19
I-46472.....	19
I-46473.....	19
I-46474.....	19
Greece	

A-9432	23
I-46428.....	14
I-46431.....	14
Guernsey	
A-22514	24
Guinea	
I-46452.....	17
Guinea-Bissau	
A-20378	24
I-46403.....	11

H

Habitat	
I-46465.....	18
Haiti	
I-46441.....	15
Health and health services	
A-44910	27
I-46386.....	9
I-46405.....	11
II-1333.....	22
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)	
I-46472.....	19
I-46473.....	19
Housing	
I-46465.....	18
Human rights	
A-20378	24
A-39574	26
A-44910	27
Hungary	
I-46429.....	14
I-46432.....	15

I

Iceland	
A-28882	25
A-4173	23
India	
I-46409.....	12
I-46451.....	16
I-46465.....	18
Indonesia	
I-46384.....	9
I-46385.....	9
I-46447.....	16
I-46454.....	17
Industry	
I-46374.....	8
I-46380.....	8
I-46441.....	15
I-46442.....	16

I-46443	16
I-46444	16
I-46445	16
I-46446	16
I-46447	16
I-46448	16
I-46449	16
I-46450	16
I-46451	16
I-46452	17
I-46453	17
I-46454	17
I-46455	17
I-46456	17
I-46457	17
I-46458	17
I-46459	17
I-46460	17
I-46461	17
I-46462	18
I-46463	18
I-46464	18
I-46465	18
I-46466	18
I-46467	18
I-46468	18
I-46469	18
I-46470	18
II-1325	21
II-1327	21
II-1328	21
II-1329	21
II-1330	21
II-1331	21
II-1332	21
II-1334	22
II-1335	22
II-1338	22
II-1339	22
II-1340	22
II-1341	22

Information

A-9432	23
I-46365	7
I-46373	8
I-46419	13
I-46420	13
I-46421	13
I-46422	13
I-46424	14
I-46425	14
I-46426	14
I-46427	14
I-46428	14
I-46429	14
I-46430	14
I-46431	14
I-46432	15

I-46433.....	15
International Bank for Reconstruction and Development	
I-46384.....	9
I-46385.....	9
I-46386.....	9
I-46387.....	9
I-46392.....	10
I-46393.....	10
I-46394.....	10
I-46397.....	10
I-46398.....	10
I-46399.....	11
I-46400.....	11
I-46401.....	11
I-46402.....	11
I-46406.....	12
International Criminal Police Organization	
I-46484.....	20
International Development Association	
A-44114.....	27
I-46388.....	9
I-46389.....	9
I-46390.....	9
I-46391.....	10
I-46395.....	10
I-46396.....	10
I-46403.....	11
I-46404.....	11
I-46405.....	11
International Labour Organisation	
II-1328.....	21
II-1333.....	22
Investments	
A-14099.....	24
I-46372.....	7
I-46375.....	8
I-46376.....	8
I-46416.....	13
I-46417.....	13
I-46418.....	13
I-46423.....	13
I-46461.....	17
Italy	
I-46363.....	7
I-46449.....	16
I-46450.....	16

J

Japan	
A-4789.....	23
Jordan	
I-46411.....	12
Judicial matters	
A-12140.....	24
A-9432.....	23

I-46382.....	8
I-46383.....	9

K

Kenya	
I-46390.....	9
Korea	
I-46423.....	13
Kyrgyzstan	
I-46396.....	10

L

Labour	
I-46393.....	10
II-1328.....	21
II-1337.....	22
Laos	
I-46417.....	13
Latin America	
A-41910.....	26
Latvia	
I-46381.....	8
I-46430.....	14
I-46433.....	15
Law of the Sea	
A-31364.....	25
Lebanon	
I-46460.....	17
Legal matters	
A-12140.....	24
A-28907.....	25
A-4173.....	23
A-9432.....	23
I-46473.....	19
Liberia	
I-46470.....	18
Lithuania	
I-46372.....	7
I-46373.....	8
I-46374.....	8
I-46375.....	8
I-46376.....	8
I-46377.....	8
I-46378.....	8
I-46379.....	8
I-46380.....	8
I-46381.....	8
I-46382.....	8
I-46383.....	9
I-46420.....	13
I-46425.....	14
Loans	
I-46384.....	9

I-46387.....	9
I-46392.....	10
I-46393.....	10
I-46394.....	10
I-46401.....	11
I-46402.....	11
I-46406.....	12
Luxembourg	
I-46456.....	17

M

Malawi	
A-44910.....	27
I-46367.....	7
I-46416.....	13
Maritime matters	
A-31364.....	25
Migration	
I-46476.....	19
I-46483.....	20
Military matters	
I-46374.....	8
I-46434.....	15
I-46435.....	15
I-46436.....	15
I-46437.....	15
I-46438.....	15
I-46439.....	15
I-46440.....	15
I-46471.....	19
I-46474.....	19
Mining	
I-46404.....	11
II-1339.....	22
Monetary matters	
I-46419.....	13
I-46420.....	13
I-46422.....	13
I-46424.....	14
I-46425.....	14
I-46426.....	14
I-46427.....	14
I-46431.....	14
I-46432.....	15
I-46433.....	15
Montenegro	
I-46401.....	11
I-46402.....	11
Montreal Protocol	
A-26369.....	25
Morocco	
I-46407.....	12
I-46408.....	12
I-46445.....	16
I-46446.....	16

Motor vehicles	
A-4789.....	23

N

Namibia	
I-46481.....	20
Narcotics	
A-43649.....	26
NATO	
I-46471.....	19
Nepal	
I-46485.....	20
Netherlands	
A-12140.....	24
I-46416.....	13
I-46417.....	13
I-46418.....	13
I-46419.....	13
I-46420.....	13
I-46421.....	13
I-46422.....	13
I-46423.....	13
I-46424.....	14
I-46425.....	14
I-46426.....	14
I-46427.....	14
I-46428.....	14
I-46429.....	14
I-46430.....	14
I-46431.....	14
I-46432.....	15
I-46433.....	15
Nicaragua	
A-41910.....	26
Nigeria	
I-46388.....	9
Nordic countries	
A-28882.....	25
Norway	
A-28882.....	25
I-46443.....	16
I-46448.....	16
Nuclear matters	
A-27310.....	25
A-28907.....	25
A-33545.....	25
A-37605.....	25
A-41910.....	26
I-46364.....	7
I-46365.....	7

O

Offices	
---------	--

I-46446.....	16
I-46485.....	20
OPEC Fund for International Development	
II-1336.....	22
Organisation for Economic Co-operation and Development	
II-1332.....	21
Organization of American States	
II-1334.....	22

P

Palermo Convention	
A-39574.....	26
Papua New Guinea	
I-46404.....	11
Paraguay	
I-46457.....	17
Passports	
I-46379.....	8
Payments	
I-46419.....	13
I-46420.....	13
I-46421.....	13
I-46422.....	13
I-46424.....	14
I-46425.....	14
I-46426.....	14
I-46427.....	14
I-46428.....	14
I-46429.....	14
I-46430.....	14
I-46431.....	14
I-46432.....	15
I-46433.....	15
I-46464.....	18
I-46467.....	18
I-46468.....	18
I-46469.....	18
Penal matters	
A-39574.....	26
A-42146.....	26
Petroleum	
I-46381.....	8
Philippines	
I-46406.....	12
Planning	
I-46454.....	17
I-46461.....	17
Poland	
I-46363.....	7
I-46393.....	10
I-46421.....	13
I-46424.....	14
I-46475.....	19
Pollution	

A-26369.....	25
A-37605.....	25
I-46394.....	10
Portugal	
I-46422.....	13
I-46427.....	14
Public works	
I-46391.....	10
I-46461.....	17

Q

Qatar	
I-46480.....	19

R

Railway	
I-46377.....	8
Refugees	
II-1326.....	21
Research	
A-27310.....	25
Roads	
A-1671.....	23
A-41607.....	26
Romania	
I-46364.....	7
Rome Convention	
A-7247.....	23
Russian Federation	
I-46444.....	16

S

Sanitation	
I-46396.....	10
Saudi Arabia	
I-46459.....	17
Sciences	
A-26369.....	25
I-46444.....	16
Scientific matters	
A-11285.....	23
A-27310.....	25
A-41910.....	26
I-46475.....	19
Sea	
I-46450.....	16
Security	
I-46373.....	8
I-46395.....	10
I-46474.....	19

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de août 2009: Nos 46363 à 46485

No. 46363. Pologne et Italie

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République italienne relatif à la coopération dans la lutte contre la criminalité. Varsovie, 4 juin 2007

Entrée en vigueur : 25 juin 2009 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : italien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 17 août 2009

No. 46364. Turquie et Roumanie

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Roumanie concernant la notification rapide d'un accident nucléaire (avec annexe). Bucarest, 3 mars 2008

Entrée en vigueur : 10 avril 2009 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, roumain et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 août 2009

No. 46365. Turquie et Ukraine

Mémorandum d'Accord relatif à la coopération technique et à l'échange d'information en matière de réglementation nucléaire entre l'Autorité de l'énergie atomique turc et le Comité d'état de réglementation nucléaire de l'Ukraine. Ankara, 7 juin 2005

Entrée en vigueur : 30 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, turc et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 19 août 2009

No. 46366. France et Tunisie

Accord de coopération en matière de tourisme entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tunisienne. Tunis, 4 décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er septembre 2004 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 28 août 2009

No. 46367. Allemagne et Malawi

* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Malawi. Lilongwe, 22 avril 2009

Entrée en vigueur : 22 avril 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46368. Allemagne et Afrique du Sud

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à la coopération dans le domaine vétérinaire. Berlin, 26 septembre 2008

Entrée en vigueur : 26 septembre 2008 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46369. Allemagne et Afrique du Sud

* Accord de coopération financière en 2006 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud. Pretoria, 21 avril 2009

Entrée en vigueur : 21 avril 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46370. Allemagne et Afrique du Sud

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud. Pretoria, 21 avril 2009

Entrée en vigueur : 21 avril 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46371. Turquie et République arabe syrienne

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République arabe syrienne. Ankara, 23 juillet 2003

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 11 août 2009

No. 46372. Lituanie et Arménie

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République d'Arménie. Yerevan, 25 avril 2006

Entrée en vigueur : 16 mars 2007 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arménien, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46373. Lituanie et Suède

Accord général de sécurité entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume de Suède concernant la protection des informations classifiées. Vilnius, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 1er octobre 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, lituanien et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46374. Lituanie et Turquie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Turquie concernant la coopération industrielle en matière de défense. Munich, 7 février 2004

Entrée en vigueur : 4 mars 2009 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, lituanien et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46375. Lituanie et Croatie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Zagreb, 15 avril 2008

Entrée en vigueur : 30 janvier 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : croate, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46376. Lituanie et Bosnie-Herzégovine

Accord entre la République de Lituanie et la Bosnie-Herzégovine relatif à la promotion et à la protection des investissements. Sarajevo, 7 juin 2007

Entrée en vigueur : 16 mars 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bosnien, croate, anglais, lituanien et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46377. Lituanie et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération en matière de transports ferroviaires. Bakou, 21 avril 2008

Entrée en vigueur : 5 novembre 2008 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46378. Lituanie et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan sur le transport international combiné. Bakou, 21 avril 2008

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46379. Lituanie et Estonie

Accord entre la République de Lituanie et la République d'Estonie relatif à la représentation pour la délivrance des visas Schengen (avec annexe). Tallinn, 17 février 2009

Entrée en vigueur : 1er avril 2009 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, estonien et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46380. Lituanie et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération en matière économique, industriel et énergétique. Bakou, 21 avril 2008

Entrée en vigueur : 15 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46381. Lituanie et Lettonie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à l'imputation réciproque des stocks de pétrole brut et de produits pétroliers. Vilnius, 7 décembre 2008

Entrée en vigueur : 7 décembre 2008 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46382. Lituanie et Espagne

Accord entre la République de Lituanie et le Royaume de l'Espagne sur la coopération en matière de détection, d'enquête et de prévention des infractions pénales. Madrid, 3 décembre 2007

Entrée en vigueur : 7 février 2009 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, lituanien et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46383. Lituanie et Slovaquie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République slovaque sur la coopération en matière de détection, d'enquête et de prévention des infractions pénales. Bratislava, 10 juin 2008

Entrée en vigueur : 14 mars 2009 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, lituanien et slovaque
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 3 août 2009

No. 46384. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Projet relatif à la réforme de l'administration fiscale indonésienne) entre la République indonésienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Jakarta, 9 février 2009

Entrée en vigueur : 8 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46385. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de soutien des dépenses publiques avec option de tirage différé) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Jakarta, 4 mars 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46386. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Botswana

* Accord de prêt (Projet national d'appui à la prévention du VIH/SIDA) entre la République de Botswana et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Gaborone, 29 janvier 2009

Entrée en vigueur : 30 juin 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46387. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de prêt (Projet d'amélioration des services municipaux) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Skopje, 29 juin 2009

Entrée en vigueur : 4 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46388. Association internationale de développement et Nigéria

* Accord de financement (Projet de développement de l'agriculture commerciale) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Abuja, 5 mai 2009

Entrée en vigueur : 30 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46389. Association internationale de développement et Cameroun

* Accord de financement (Projet pour le renforcement des capacités environnementales et sociales du secteur de l'énergie) entre le Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Yaoundé, 30 octobre 2008

Entrée en vigueur : 28 janvier 2009 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46390. Association internationale de développement et Kenya

* Accord de finance (Deuxième projet de gestion de l'environnement du lac Victoria (Phase I)) entre la République de Kenya et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Nairobi, 8 mai 2009

Entrée en vigueur : 30 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46391. Association internationale de développement et Gambie

* Accord de financement (Don relatif à la réforme du secteur public et à la croissance) entre la République du Gambie et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 8 juin 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46392. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique d'intégration et de développement de la concurrence) entre la République de Tunisie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Tunis, 11 mai 2009

Entrée en vigueur : 11 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46393. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement de l'emploi, de l'initiative privée et du capital humain) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Varsovie, 2 juillet 2009

Entrée en vigueur : 5 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46394. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Azerbaïdjan

* Accord de prêt (Deuxième programme de réhabilitation d'Absheron : Projet intégré de gestion des déchets solides) entre la République azerbaïdjanaise et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Bakou, 20 mai 2009

Entrée en vigueur : 31 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46395. Association internationale de développement et Bénin

* Accord de financement (Programme relatif à la sûreté et à la sécurité du transport aérien en Afrique de l'ouest et centrale (Phase II-B)) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Cotonou, 3 avril 2009

Entrée en vigueur : 11 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46396. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Deuxième projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans les régions rurales) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bichkek, 21 mai 2009

Entrée en vigueur : 18 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46397. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Projet d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique dans le secteur privé) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Ankara, 9 juin 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46398. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Projet d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique dans le secteur privé) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Ankara, 9 juin 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46399. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

Accord de garantie du fonds de technologies propres (Projet d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique dans le secteur privé) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'entité d'exécution du fonds de technologies propres (avec Conditions standard pour les prêts consentis par la Banque mondiale sur les fonds d'investissements climatiques en date du 18 mars 2009). Ankara, 9 juin 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46400. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie du fonds de technologies propres (Projet d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique dans le secteur privé) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'entité d'exécution du fonds de technologies propres (avec Conditions standard pour les prêts consentis par la Banque

mondiale sur les fonds d'investissements climatiques en date du 18 mars 2009). Ankara, 9 juin 2009

Entrée en vigueur : 12 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46401. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Monténégro

* Accord de prêt (Projet de développement institutionnel et de renforcement de l'agriculture) entre Monténégro et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Podgorica, 27 mai 2009

Entrée en vigueur : 23 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46402. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Monténégro

* Accord de don du Fonds d'affectation au service de l'environnement global (Projet de développement institutionnel et de renforcement de l'agriculture) entre Monténégro et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Podgorica, 27 mai 2009

Entrée en vigueur : 23 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46403. Association internationale de développement et Guinée-Bissau

* Accord de financement (Financement de la politique de développement de la réforme économique gouvernementale) entre la République de la Guinée-Bissau et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dakar, 13 juillet 2009

Entrée en vigueur : 4 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46404. Association internationale de développement et Papouasie-Nouvelle-Guinée

* Accord de financement (Deuxième projet d'assistance technique au renforcement des institutions du secteur minier) entre l'État indépendant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Port Moresby, 19 février 2009

Entrée en vigueur : 3 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46405. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Financement additionnel au projet communautaire et de santé de base) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Douchanbé, 22 mai 2009

Entrée en vigueur : 11 août 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46406. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

* Accord de prêt (Financement additionnel pour le deuxième projet de développement de la réforme agricole dans les communautés) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Manille, 12 mai 2009

Entrée en vigueur : 31 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 31 août 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46407. Allemagne et Maroc

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc 2002. Bonn, 10 septembre 2002

Entrée en vigueur : 10 septembre 2002 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46408. Allemagne et Maroc

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc 2008. Rabat, 24 avril 2009

Entrée en vigueur : 24 avril 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46409. Allemagne et Inde

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde. New Delhi, 15 mai 2009

Entrée en vigueur : 15 mai 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46410. Allemagne et Bénin

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin 2007 - 2008. Cotonou, 25 mai 2009

Entrée en vigueur : 25 mai 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46411. Allemagne et Jordanie

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 9 avril 2009

Entrée en vigueur : 9 avril 2009 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46412. République fédérale d'Allemagne et Turquie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque. Ankara, 14 décembre 1988

Entrée en vigueur : 14 décembre 1988, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46413. République fédérale d'Allemagne et Turquie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque. Ankara, 14 décembre 1988

Entrée en vigueur : 14 décembre 1988, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46414. Allemagne et Turquie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque (Programme d'infrastructure municipale II, Gestion des déchets solides d'Erzurum). Ankara, 12 août 2003

Entrée en vigueur : 6 novembre 2003 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46415. Allemagne et France

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République française en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions et sur les donations (avec protocole). Paris, 12 octobre 2006

Entrée en vigueur : 3 avril 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46416. Pays-Bas et Malawi

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Malawi. Blantyre, 11 décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er novembre 2007 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46417. Pays-Bas et Laos

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République démocratique populaire lao. La Haye, 16 mai 2003

Entrée en vigueur : 1er mai 2005 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et lao

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46418. Pays-Bas et Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Région administrative de Macao de la République de Chine relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Macao, 22 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er mai 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : chinois, néerlandais, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46419. Pays-Bas et Autriche

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République d'Autriche relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Vienne, 1er juin 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46420. Pays-Bas et Lituanie

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République de Lituanie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Vilnius, 11 mai 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46421. Pays-Bas et Pologne

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République de Pologne relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Varsovie, 7 juillet 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 8 décembre 2005 par notification, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46422. Pays-Bas et Portugal

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République du Portugal relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements

d'intérêts (avec appendice). Lisbonne, 22 juin 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 28 mai 2006 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46423. **Pays-Bas et Corée**

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Corée (avec protocole). Séoul, 12 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er mars 2005 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46424. **Pays-Bas et Pologne**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République de Pologne relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Varsovie, 7 juillet 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 8 décembre 2005 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46425. **Pays-Bas et Lituanie**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République de Lituanie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Vilnius, 11 mai 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46426. **Pays-Bas et Autriche**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République d'Autriche relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Vienne, 1er juin 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46427. **Pays-Bas et Portugal**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République portugaise relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Lisbonne, 22 juin 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 28 mai 2006 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 2009

No. 46428. **Pays-Bas et Grèce**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République hellénique relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Athènes, 3 mai 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46429. **Pays-Bas et Hongrie**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République de Hongrie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Budapest, 30 avril 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais, anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46430. **Pays-Bas et Lettonie**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba et la République de Lettonie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Riga, 7 juin 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46431. **Pays-Bas et Grèce**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République hellénique relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de

paiements d'intérêts (avec appendice). Athènes, 3 mai 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12
Textes authentiques : néerlandais, anglais et grec
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46432. Pays-Bas et Hongrie

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République de Hongrie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Budapest, 30 avril 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12
Textes authentiques : néerlandais, anglais et hongrois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46433. Pays-Bas et Lettonie

Échange de lettres constituant un accord relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises et la République de Lettonie relatif à l'échange automatique d'informations concernant les revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts (avec appendice). Riga, 7 juin 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er juillet 2005 et définitivement le 23 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 août 2009

No. 46434. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "Sterling Medical Corporation (DOCPER-TC-30-03) (VN 0036)". Berlin, 19 mars 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46435. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Battelle Memorial Institute Inc. (DOCPER-AS-62-02) (VN 0035)". Berlin, 19 mars 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46436. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-10) (VN 0038)". Berlin, 19 mars 2009

Entrée en vigueur : 19 mars 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46437. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "Eagle Group International, Inc. (DOCPER-TC-09-05) (VN 0099)". Berlin, 23 avril 2009

Entrée en vigueur : 23 avril 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46438. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-12) (VN 103)". Berlin, 12 mai 2009

Entrée en vigueur : 12 mai 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46439. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-13) (VN 37)". Berlin, 12 mai 2009

Entrée en vigueur : 12 mai 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46440. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Subcontractor Northrop Grumman Information Technology, Inc. (DOCPER-AS-13-07) (VN 104)". Berlin, 12 mai 2009

Entrée en vigueur : 12 mai 2009, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46441. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Haïti

Convention de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la République d'Haïti (avec annexes). Port-au-Prince, 8 mai 2007 et 11 mai 2007

Entrée en vigueur : 11 mai 2007 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46442. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Soudan

Accord de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère de la coopération internationale de la République du Soudan (avec annexes). Khartoum, 31 mars 2007

Entrée en vigueur : 31 mars 2007 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46443. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Norvège

Traité entre tierce partie sur le partage des coûts entre le Ministère des affaires étrangères de la Norvège et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel relatif à l'appui pour l'amélioration des capacités institutionnelles du mécanisme pour un développement propre au Pakistan (avec annexe). Islamabad, 30 novembre 2007

Entrée en vigueur : 30 novembre 2007 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46444. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Fédération de Russie

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et le Ministère de l'éducation et des sciences de la Fédération de Russie (avec annexe). Vienne, 15 juin 2004 et Moscou, 24 juin 2004

Entrée en vigueur : 24 juin 2004 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46445. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Maroc

Accord sur la création d'un fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 8 octobre 2004

Entrée en vigueur : 8 octobre 2004 par signature, conformément à l'article XI

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46446. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Maroc

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement du Royaume du Maroc pour l'établissement d'un bureau de l'ONUDI à Rabat (avec annexe). Rabat, 8 octobre 2004

Entrée en vigueur : 8 octobre 2004 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46447. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Indonésie

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la promotion de la coopération industrielle Sud-sud. Vienne, 4 décembre 2007

Entrée en vigueur : 4 décembre 2007 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46448. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Norvège

Accord administratif entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère des affaires étrangères de la Norvège (avec annexes). Maputo, 9 juin 2007

Entrée en vigueur : 9 juin 2007 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46449. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Italie

Accord du fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement d'Italie (avec annexes). Vienne, 15 novembre 2007 et Rome, 23 novembre 2007

Entrée en vigueur : 23 novembre 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46450. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Italie

Accord du fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère de l'environnement terre et mer (avec annexes). Rome, 20 novembre 2007 et Vienne, 21 novembre 2007

Entrée en vigueur : 21 novembre 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46451. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Inde

Accord du fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le Développement industriel et le Département de l'industrie lourde du Ministère des industries lourdes et des entreprises publiques du Gouvernement de l'Inde (avec annexes). New Delhi, 25 mai 2004 et Vienne, 3 juin 2004

Entrée en vigueur : 3 juin 2004 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46452. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Guinée

Protocole d'accord pour l'élaboration et la mise en oeuvre des programmes de formation en technologie appropriée, filière textile (avec annexes). Conakry, 10 octobre 2006

Entrée en vigueur : 10 octobre 2006 par signature

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46453. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Congo

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République du Congo portant création d'un fonds d'affectation spéciale (avec annexes). Vienne, 17 octobre 2007

Entrée en vigueur : 17 octobre 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46454. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Indonésie

* Lettre d'Accord entre l'Agence nationale de la planification et du développement au nom du Gouvernement de l'Indonésie et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) (avec pièces jointes). Jakarta, 11 juillet 2007 et Vienne, 27 juillet 2007

Entrée en vigueur : 27 juillet 2007 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46455. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Slovénie

* Accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République de Slovénie et Arrangement administratif relatif à une contribution spéciale au Fonds de développement industriel (avec annexe). Vienne, 22 juin 2005

Entrée en vigueur : 22 juin 2005 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46456. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Luxembourg

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de Luxembourg relatif à une contribution spéciale au Fonds de développement industriel (avec annexes). Vienne, 17 décembre 2007

Entrée en vigueur : 17 décembre 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46457. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Paraguay

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et le Gouvernement de la République de Paraguay. Asunción, 15 juin 2004

Entrée en vigueur : 15 juin 2004 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46458. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Chine

Accord de fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République populaire de Chine et le centre de promotion de productivité de Xi'an (avec annexes). Beijing, 13 février 2007, 16 février 2007 et 22 mars 2007

Entrée en vigueur : 22 mars 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46459. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Arabie saoudite

* Accord entre le Royaume d'Arabie saoudite et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel relatif aux experts associés/administrateurs auxiliaires. Vienne, 27 avril 2007

Entrée en vigueur : 27 avril 2007 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46460. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Liban

Accord du Fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère de l'industrie, Gouvernement de la République libanaise concernant le partage à 50 pour-cent des coûts du Gouvernement libanais pour appuyer le développement des capacités institutionnelles sur les enquêtes annuelles du secteur manufacturier de la République libanaise (avec annexes). Beyrouth, 2 février 2005

Entrée en vigueur : 2 février 2005 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46461. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Argentine

Mémorandum d'accord entre le Ministère de la planification fédérale, des investissements publics et des services de la République d'Argentine et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUUDI). Vienne, 15 avril 2005

Entrée en vigueur : 15 avril 2005 par signature, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46462. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Chine

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère du commerce de la République populaire de Chine sur le renforcement de la coopération industrielle Sud-sud. Beijing, 11 septembre 2006

Entrée en vigueur : 11 septembre 2006 par signature, conformément au paragraphe 6

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46463. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Yémen

Accord du fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère de l'industrie et du commerce de la République du Yémen (avec annexes). Vienne, 17 mars 2006 et Sana'a, 30 avril 2006

Entrée en vigueur : 30 avril 2006 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46464. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Slovénie

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif au règlement de contributions non acquittées sous un plan de paiement (avec annexe). Vienne, 20 octobre 2004

Entrée en vigueur : 20 octobre 2004 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46465. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Inde

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère du développement urbain et de lutte contre la pauvreté du Gouvernement de la République indienne (avec pièce jointe). Vienne, 12 janvier 2004

Entrée en vigueur : 12 janvier 2004 par signature, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46466. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Égypte

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant les arrangements pour l'organisation de la dix-septième réunion de la conférence des Ministres africains de l'Industrie, du 19 au 21 Juin 2006, au Caire (Égypte) (avec annexes). Vienne, 10 mai 2006

Entrée en vigueur : 10 mai 2006 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46467. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Afghanistan

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement d'Afghanistan relatif au règlement de contributions non acquittées sous un plan de paiement (avec annexe). Vienne, 21 mai 2004

Entrée en vigueur : 21 mai 2004 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46468. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Burundi

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République du Burundi relatif à un plan de versement des contributions et des arriérés (avec annexe). Bujumbura, 7 juin 2006 et Vienne, 26 juin 2006

Entrée en vigueur : 26 juin 2006 par signature, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46469. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Costa Rica

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement de la République de Costa Rica relatif au règlement de contributions non acquittées sous un plan de paiement (avec annexe). Vienne, 23 novembre 2007

Entrée en vigueur : 23 novembre 2007 par signature, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46470. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Libéria

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et le Gouvernement du Libéria. Monrovia, 25 octobre 2006

Entrée en vigueur : 25 octobre 2006 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 46471. Allemagne et États-Unis d'Amérique

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'exécution de l'article 73 de l'Accord complétant l'Accord de l'OTAN sur le statut des forces. Bonn, 13 juillet 1995

Entrée en vigueur : 13 juillet 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46472. Allemagne et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine relatif à la restitution des criminels fugitifs (avec appendice). Hong-Kong, 26 mai 2006

Entrée en vigueur : 11 avril 2009 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46473. Allemagne et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

Accord d'assistance mutuelle en matière pénale entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine. Hong-Kong, 26 mai 2006

Entrée en vigueur : 11 avril 2009 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46474. Allemagne et Singapour

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Singapour concernant les séjours temporaires des membres des forces armées de Singapour sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (Accord allemand-singapour relatif aux forces en visite). Berlin, 9 janvier 2009

Entrée en vigueur : 6 mai 2009 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 4 août 2009

No. 46475. France et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Pologne concernant la coopération scientifique et technologique. Varsovie, 28 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er avril 2009 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 19 août 2009

No. 46476. France et Congo

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Congo relatif à la gestion concertée des flux migratoires et au codéveloppement (avec annexes). Brazzaville, 25 octobre 2007

Entrée en vigueur : 1er août 2009 par notification, conformément à l'article 7

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 19 août 2009

No. 46477. Organisation des Nations Unies et Cambodge

Accord en vue de la création d'un Conseil indépendant aux chambres extraordinaires des cours du Cambodge (avec annexe et déclaration commune). Phnom Penh, 7 août 2009 et New York, 11 août 2009

Entrée en vigueur : 11 août 2009 par signature, conformément au paragraphe 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 août 2009

No. 46478. France et Australie

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Australie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir l'évasion fiscale (avec protocole). Paris, 20 juin 2006

Entrée en vigueur : 1er juin 2009 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 19 août 2009

No. 46479. Organisation des Nations Unies et Barbade

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Barbade relatif à la Réunion d'experts sur l'institutionnalisation des indicateurs de développement durable en vue de mesurer le progrès des stratégies nationales, devant avoir lieu à Bridgetown, La Barbade, du 26 au 28 août 2009. New York, 30 juin 2009 et 10 août 2009

Entrée en vigueur : 11 août 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 août 2009

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46480. Organisation des Nations Unies et Qatar

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Qatar relatif aux arrangements en vue de la troisième session de la Conférence des États Parties à la Convention des Nations Unies contre la corruption, Qatar, 9 au 13 novembre 2009 (avec annexes). Vienne, 16 avril 2009

Entrée en vigueur : provisoirement le 16 avril 2009 par signature, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2009

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46481. Organisation des Nations Unies (Office des Nations Unies contre la drogue et le crime) et Namibie

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de Namibie et l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime relatif à l'organisation de la dix-neuvième Réunion des chefs des services nationaux de répression compétents en matière de drogues (HONLEA), Afrique, devant avoir lieu à Windhoek, Namibie, du 12 au 16 octobre 2009 (avec annexes). Vienne, 27 mai 2009 et 9 juin 2009

Entrée en vigueur : 9 juillet 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2009

Voir paragraphe 6 (e) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46482. Organisation des Nations Unies (Office des Nations Unies contre la drogue et le crime) et Venezuela

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Venezuela et l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime relatif à l'organisation de la dix-neuvième Réunion des chefs des services nationaux de répression compétents en matière de drogues (HONLEA), Amérique latine et les Caraïbes, devant avoir lieu à l'île Margarita, Venezuela, du 28 septembre au 2 octobre 2009 (avec annexes). Vienne, 27 mai 2009 et 8 juin 2009

Entrée en vigueur : 8 juin 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2009

Voir paragraphe 6 (e) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 46483. France et Tunisie

Accord cadre relatif à la gestion concertée des migrations et au développement solidaire entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tunisienne (avec protocoles). Tunis, 28 avril 2008

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 19 août 2009

No. 46484. Autriche, Organisation internationale de police criminelle et Organisation des Nations Unies (Office des Nations Unies contre la drogue et le crime)

Mémorandum relatif à la création de l'Académie internationale de lutte anticorruption à Laxembourg, Autriche. 29 juin 2009 et 1er juillet 2009

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par signature, conformément à l'article XVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2009

No. 46485. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population) et Népal

Échange de lettres constituant un accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et le Gouvernement du Népal relatif à l'établissement d'un bureau régional du FNUAP au Népal. New York, 12 janvier 2009 et Katmandou, 12 février 2009

Entrée en vigueur : 12 février 2009, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 août 2009

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de août 2009: Nos 1325 à 1341

No. 1325. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (avec annexes). Vienne, 13 juin 2006 et Rome, 19 juillet 2006

Entrée en vigueur : 19 juillet 2006 par signature, conformément au paragraphe 20

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1326. **Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et Organisation des Nations Unies pour le développement industriel**

Mémorandum d'accord entre le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel concernant les aspects opérationnels d'un programme commun au Ghana (avec annexes). Accra, 2 août 2007, 6 août 2007 et 14 août 2007

Entrée en vigueur : 14 août 2007 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, 21 août 2009

No. 1327. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (avec annexes). Rome, 27 avril 2007 et Vienne, 16 mai 2007

Entrée en vigueur : 16 mai 2007 par signature, conformément au paragraphe 17

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1328. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation internationale du Travail**

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et l'Organisation internationale de travail (avec pièces jointes). Beijing, 13 septembre 2007 et 21 septembre 2007

Entrée en vigueur : 21 septembre 2007 par signature, conformément au paragraphe 20

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1329. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (avec annexes). Rome, 10 décembre 2007 et Vienne, 17 décembre 2007

Entrée en vigueur : 17 décembre 2007 par signature, conformément au paragraphe 17

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1330. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Union économique et monétaire Ouest africaine**

Convention de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et l'Union économique et monétaire Ouest Africaine (avec annexes). Ouagadougou, 6 juin 2007

Entrée en vigueur : 6 juin 2007 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : français

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1331. **Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Communauté européenne**

Accord de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Communauté européenne (avec annexes). New Delhi, 23 octobre 2007 et 6 novembre 2007

Entrée en vigueur : 6 novembre 2007 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1332. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation de coopération et de développement économiques

Mémorandum de coopération entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et l'Organisation de coopération et de développement économiques relatif aux programmes d'investissement régionaux. Le Caire, 28 novembre 2007

Entrée en vigueur : 28 novembre 2007 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1333. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation internationale du Travail

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le bureau international de travail (avec pièces jointes). Vienne, 23 novembre 2004 et Genève, 11 février 2005

Entrée en vigueur : 11 février 2005 par signature, conformément au paragraphe 20

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1334. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des États américains

Mémorandum d'accord entre le Secrétariat général de l'Organisation des États américains (GS/OAS) et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) (avec annexe). Vienne, 18 octobre 2005

Entrée en vigueur : 18 octobre 2005 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1335. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Union africaine

Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Commission de l'Union africaine. Le Caire, 21 juin 2006

Entrée en vigueur : 21 juin 2006 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1336. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Fonds de l'OPEP pour le développement international

Accord de don entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Fonds de l'OPEP pour le développement international (avec annexe). Vienne, 28 avril 2006 et 3 avril 2006

Entrée en vigueur : 28 avril 2006 par signature

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1337. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Mémorandum d'accord sur les modalités de travail entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Rome, 6 novembre 2006

Entrée en vigueur : 6 novembre 2006 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1338. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO). Abuja, 22 septembre 2006

Entrée en vigueur : 22 septembre 2006 par signature, conformément à l'article 5

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1339. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation arabe pour le développement industriel

Mémorandum d'accord sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et l'Organisation arabe pour le développement industriel et les ressources minières (OADIM). Rabat, 25 mai 2007

Entrée en vigueur : 25 mai 2007 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1340. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (avec annexes). Vienne, 6 juin 2007 et Rome, 12 juillet 2007

Entrée en vigueur : 12 juillet 2007 par signature, conformément au paragraphe 30

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

No. 1341. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Lettre d'accord interorganisations entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUUDI) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (avec annexes). Vienne, 15 novembre 2004 et Rome, 17 décembre 2004

Entrée en vigueur : 17 décembre 2004 par signature, conformément au paragraphe 20

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 21 août 2009

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 1671. Multilatéral

Convention sur la circulation routière. Genève, 19 septembre 1949

Adhésion

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2009

Date de prise d'effet : 30 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 août 2009

Protocole relatif à la signalisation routière. Genève, 19 septembre 1949

Adhésion

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2009

Date de prise d'effet : 30 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 août 2009

No. 4173. Multilatéral

Convention relative à la procédure civile. La Haye, 1er mars 1954

Déclaration

Islande

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 août 2009

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

Application du règlement

Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 août 2009

Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 21 septembre 2001

Application du règlement

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 août 2009

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Déclaration en vertu du paragraphe 1 (a) (ii) de l'article 16

Costa Rica

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 août 2009

No. 9432. Multilatéral

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Adhésion (avec déclarations et réserves)

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 23 décembre 2008

Date de prise d'effet : 1er septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 août 2009

Déclaration

Grèce

Réception par le Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 août 2009

No. 11285. France et Pologne

Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Pologne. Varsovie, 20 mai 1966

Abrogation conformément à:

No. 46475 Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Pologne concernant la coopération scientifique et technologique. Varsovie, 28 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er avril 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
France, 19 août 2009
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 19 août
2009

Date de prise d'effet : 5 novembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
5 août 2009

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de l'Islande

Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24
juin 2009

Date de prise d'effet : 23 août 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 27 août 2009

Acceptation d'adhésion du liechtenstein

Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24
juin 2009

Date de prise d'effet : 23 août 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 27 août 2009

**Acceptation d'adhésion de l'ex République yougoslav de
Macédoine**

**Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong-
Kong et Région administrative spéciale de Macao)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 22
juillet 2009

Date de prise d'effet : 20 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 27 août 2009

No. 14099. Pays-Bas et République de Corée

Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Corée. La Haye, 16 octobre 1974

Abrogation conformément à :

No. 46423 Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Corée (avec protocole). Séoul, 12 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er mars 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 août 2009

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 27 août
2009

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2009

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2009

Date de prise d'effet : 18 février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 août 2009

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de l'Arménie

Guernesey

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 16
juillet 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 27 août 2009

Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10
juillet 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 27 août 2009

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 21 août 2009

Date de prise d'effet : 19 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
21 août 2009

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 2009

Date de prise d'effet : 19 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 août 2009

No. 27310. **Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la troisième prorogation de l'Accord

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 8 juillet 2009

Date de prise d'effet : 8 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 4 août 2009

No. 28882. **Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède**

Accord relatif à un Fonds culturel nordique. Stockholm, 12 juin 1975

Accord entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède modifiant l'Accord du 12 juin 1975 relatif à un Fonds culturel nordique. Copenhague, 5 avril 2002

Entrée en vigueur : 5 mars 2004, conformément à l'article III

Participant

Notification

Danemark	1er août	2002
Finlande	4 févr	2004
Islande	23 déc	2002
Norvège	3 sept	2002
Suède	27 mai	2002

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 12 août 2009

No. 28907. **Multilatéral**

Protocole commun relatif à l'application de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires et de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Vienne, 21 septembre 1988

Adhésion

Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 juillet 2009

Date de prise d'effet : 28 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 11 août 2009

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Adhésion

Brunéi Darussalam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 août 2009

Date de prise d'effet : 18 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 août 2009

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2009

Date de prise d'effet : 13 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 août 2009

No. 33545. **Multilatéral**

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

Adhésion

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 31 juillet 2009

Date de prise d'effet : 29 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 août 2009

No. 37605. **Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 juillet 2009

Date de prise d'effet : 20 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 6 août 2009

Adhésion

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 31 juillet 2009

Date de prise d'effet : 29 octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 août 2009

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Adhésion

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2009

Date de prise d'effet : 17 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2009

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Adhésion

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2009

Date de prise d'effet : 17 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2009

No. 39640. **Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le cacao. Genève, 2 mars 2001

Adhésion

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 août 2009

Date de prise d'effet : 3 août 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 août 2009

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2009

Date de prise d'effet : 11 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 août 2009

No. 40906. **Multilatéral**

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Adhésion

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 août 2009

Date de prise d'effet : 5 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 août 2009

No. 41607. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

Adhésion

Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 2009

Date de prise d'effet : 8 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 août 2009

No. 41910. **Multilatéral**

Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie en Amérique latine et dans les Caraïbes. Vienne, 25 septembre 1998

Ratification

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 juillet 2009

Date de prise d'effet : 22 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 6 août 2009

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

Ratification (avec déclarations, notification et réserve)

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 2009

Date de prise d'effet : 18 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 août 2009

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

Adhésion

Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 août 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 17 août 2009

Acceptation

Venezuela

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 août 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 août 2009

No. 44114. **Association internationale de développement et Afghanistan**

Date de prise d'effet : 20 septembre 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
21 août 2009

Accord de financement (Deuxième projet d'urgence de solidarité nationale) entre la République islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement. Kaboul, 3 février 2007

* Accord de financement (Financement additionnel au deuxième projet d'urgence de solidarité nationale et amendement à l'Accord original de financement) entre la République islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kaboul, 31 mai 2009

Entrée en vigueur : 16 juin 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 31 août 2009

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2009

Date de prise d'effet : 17 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2009

Ratification

Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 2009

Date de prise d'effet : 26 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 août 2009

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 août 2009

Date de prise d'effet : 6 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 août 2009

Ratification

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2009

Date de prise d'effet : 17 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2009

Adhésion

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 2009

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 44026. **Japon**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut. Tokyo, 9 juillet 2007

Entrée en vigueur : 9 juillet 2007

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juillet 2007

[Le participant devrait se lire Japon au lieu de Multilatéral. Le texte authentique de la Déclaration devrait se lire anglais.]

Annexe A

No. 44026. **Multilatéral**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut. Tokyo, 9 juillet 2007

Déclaration en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut (avec déclaration)

Japon

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 juillet 2007

[Annuler cette entrée. La Déclaration a déjà été enregistrée en partie I du Relevé des traités et accords internationaux de juillet 2007.]

Index alphabétique

A

Administration		I-46474	51
A-37605	58	Amérique latine	
I-46379	40	A-41910	59
I-46384	41	Animaux	
I-46391	42	I-46368	39
I-46448	48	Arabie saoudite	
I-46452	49	I-46459	50
I-46459	50	Argentine	
II-1331	53	I-46461	50
II-1337	54	Arménie	
Afghanistan		I-46372	39
A-44114	60	Armes	
I-46467	50	A-22495	57
Afrique		Asie	
A-27310	58	A-41607	59
I-46395	42	Assainissement	
Afrique du Sud		I-46396	42
I-46368	39	Assistance	
I-46369	39	A-44114	60
I-46370	39	I-46371	39
Agriculture		I-46404	44
I-46388	41	I-46441	48
I-46401	43	I-46455	49
I-46402	43	I-46456	49
I-46406	44	I-46473	51
II-1325	53	II-1326	53
II-1326	53	Association internationale de développement	
II-1327	53	A-44114	60
II-1329	53	I-46388	41
II-1340	54	I-46389	41
Allemagne		I-46390	42
A-22514	57	I-46391	42
I-46367	39	I-46395	42
I-46368	39	I-46396	42
I-46369	39	I-46403	43
I-46370	39	I-46404	44
I-46407	44	I-46405	44
I-46408	44	Australie	
I-46409	44	A-44910	60
I-46410	44	I-46478	52
I-46411	44	Autriche	
I-46414	45	I-46419	45
I-46415	45	I-46426	46
I-46434	47	I-46484	52
I-46435	47	Aviation	
I-46436	47	I-46395	42
I-46437	47	Azerbaïdjan	
I-46438	47	I-46377	40
I-46439	47	I-46378	40
I-46440	47	I-46380	40
I-46471	51	I-46394	42
I-46472	51		
I-46473	51		

B

Bangladesh	
A-41607	59
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-46384	41
I-46385	41
I-46386	41
I-46387	41
I-46392	42
I-46393	42
I-46394	42
I-46397	43
I-46398	43
I-46399	43
I-46400	43
I-46401	43
I-46402	43
I-46406	44
Barbade	
I-46479	52
Bénin	
I-46395	42
I-46410	44
Bosnie-Herzégovine	
I-46376	40
Botswana	
A-43649	59
I-46386	41
Brunéi Darussalam	
A-30822	58
Bureaux	
I-46446	48
I-46485	52
Burkina Faso	
A-1671	56
Burundi	
I-46468	51

C

Cambodge	
I-46477	51
Cameroun	
A-26369	57
I-46389	41
Caraiïbe	
A-41910	59
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31364	58
I-46484	52
Chemin de fer	
I-46377	40
Chili	
A-22495	57
Chine	

A-12140	57
I-46458	49
I-46462	50
Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)	
I-46418	45
Combustibles	
A-37605	58
Commerce	
A-12140	57
A-39973	59
A-9432	56
I-46463	50
Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest	
II-1338	54
Communauté européenne	
II-1331	53
Conférences-Réunions	
I-46466	50
I-46479	52
I-46480	52
I-46481	52
I-46482	52
Congo	
I-46453	49
I-46476	51
Convention de Palerme	
A-39574	59
Convention de Rome	
A-7247	56
Coopération	
A-11285	56
A-27310	58
I-46363	39
I-46367	39
I-46368	39
I-46369	39
I-46370	39
I-46371	39
I-46374	40
I-46377	40
I-46380	40
I-46382	40
I-46383	41
I-46407	44
I-46408	44
I-46409	44
I-46410	44
I-46411	44
I-46412	44
I-46413	45
I-46414	45
I-46434	47
I-46435	47
I-46436	47
I-46437	47
I-46438	47
I-46439	47
I-46440	47
I-46442	48

I-46446.....	48
I-46447.....	48
I-46462.....	50
I-46475.....	51
I-46483.....	52
II-1326.....	53
II-1332.....	54
II-1341.....	55
Corée	
I-46423.....	46
Costa Rica	
A-39973.....	59
A-7247.....	56
I-46469.....	51
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-46396.....	42
Crédits	
I-46464.....	50
I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
Croatie	
I-46375.....	40

D

Danemark	
A-28882.....	58
Désarmement	
A-22495.....	57
Développement	
A-27310.....	58
I-46385.....	41
I-46386.....	41
I-46388.....	41
I-46389.....	41
I-46390.....	42
I-46392.....	42
I-46393.....	42
I-46396.....	42
I-46397.....	43
I-46398.....	43
I-46399.....	43
I-46400.....	43
I-46401.....	43
I-46402.....	43
I-46403.....	43
I-46405.....	44
I-46406.....	44
I-46441.....	48
I-46442.....	48
I-46443.....	48
I-46444.....	48
I-46445.....	48
I-46446.....	48
I-46447.....	48
I-46448.....	48
I-46449.....	48

I-46450.....	49
I-46451.....	49
I-46452.....	49
I-46453.....	49
I-46454.....	49
I-46455.....	49
I-46456.....	49
I-46457.....	49
I-46458.....	49
I-46459.....	50
I-46461.....	50
I-46462.....	50
I-46463.....	50
I-46464.....	50
I-46465.....	50
I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
I-46470.....	51
I-46476.....	51
I-46479.....	52
I-46483.....	52
II-1325.....	53
II-1326.....	53
II-1327.....	53
II-1328.....	53
II-1329.....	53
II-1330.....	53
II-1331.....	53
II-1333.....	54
II-1334.....	54
II-1335.....	54
II-1338.....	54
II-1339.....	54
II-1340.....	54
II-1341.....	55
Documents	
A-9432.....	56
I-46420.....	45
I-46427.....	46
Douanes	
I-46371.....	39
Droit civil	
A-12140.....	57
A-28907.....	58
Droit commercial	
A-12140.....	57
Droit d'auteur	
A-7247.....	56
Droit de la mer	
A-31364.....	58
Droits de l'homme	
A-20378.....	57
A-39574.....	59
A-44910.....	60

E

Education	
A-27310	58
A-7247	56
I-46444	48
I-46452	49
Egypte	
I-46466	50
Émirats arabes unis	
A-33545	58
A-37605	58
Energie	
A-27310	58
A-28907	58
A-33545	58
I-46365	39
I-46380	40
I-46389	41
I-46397	43
I-46398	43
I-46399	43
I-46400	43
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	57
A-39574	59
Environnement	
A-22495	57
A-26369	57
A-28907	58
A-30822	58
A-31364	58
A-33545	58
A-37605	58
A-39973	59
I-46389	41
I-46390	42
I-46394	42
I-46397	43
I-46398	43
I-46399	43
I-46400	43
I-46443	48
I-46450	49
Espagne	
I-46382	40
Estonie	
I-46379	40
États-Unis d'Amérique	
I-46434	47
I-46435	47
I-46436	47
I-46437	47
I-46438	47
I-46439	47
I-46440	47
I-46471	51
Exploitation minière	
I-46404	44

II-1339	54
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-9432	56
I-46387	41

F

Fédération de Russie	
I-46444	48
Femmes	
A-20378	57
A-39574	59
Finlande	
A-28882	58
Fonds de l'OPEP pour le développement international	
II-1336	54
France	
A-40906	59
I-46366	39
I-46415	45
I-46475	51
I-46476	51
I-46478	52
I-46483	52

G

Gambie	
I-46391	42
Géorgie	
A-37605	58
Grèce	
A-9432	56
I-46428	46
I-46431	46
Guernesey	
A-22514	57
Guinée	
I-46452	49
Guinée-Bissau	
A-20378	57
I-46403	43

H

Habitat	
I-46465	50
Haïti	
I-46441	48
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	
II-1326	53
Hongrie	
I-46429	46
I-46432	47

I

Imposition	
I-46384.....	41
I-46415.....	45
I-46420.....	45
I-46427.....	46
I-46478.....	52
Inde	
I-46409.....	44
I-46451.....	49
I-46465.....	50
Indonésie	
I-46384.....	41
I-46385.....	41
I-46447.....	48
I-46454.....	49
Industrie	
I-46374.....	40
I-46380.....	40
I-46441.....	48
I-46442.....	48
I-46443.....	48
I-46444.....	48
I-46445.....	48
I-46446.....	48
I-46447.....	48
I-46448.....	48
I-46449.....	48
I-46450.....	49
I-46451.....	49
I-46452.....	49
I-46453.....	49
I-46454.....	49
I-46455.....	49
I-46456.....	49
I-46457.....	49
I-46458.....	49
I-46459.....	50
I-46460.....	50
I-46461.....	50
I-46462.....	50
I-46463.....	50
I-46464.....	50
I-46465.....	50
I-46466.....	50
I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
I-46470.....	51
II-1325.....	53
II-1327.....	53
II-1328.....	53
II-1329.....	53
II-1330.....	53
II-1331.....	53
II-1332.....	54
II-1334.....	54
II-1335.....	54

II-1338.....	54
II-1339.....	54
II-1340.....	54
II-1341.....	55
Information	
A-9432.....	56
I-46365.....	39
I-46373.....	40
I-46419.....	45
I-46420.....	45
I-46421.....	45
I-46422.....	45
I-46424.....	46
I-46425.....	46
I-46426.....	46
I-46427.....	46
I-46428.....	46
I-46429.....	46
I-46430.....	46
I-46431.....	46
I-46432.....	47
I-46433.....	47
Investissements	
A-14099.....	57
I-46372.....	39
I-46375.....	40
I-46376.....	40
I-46416.....	45
I-46417.....	45
I-46418.....	45
I-46423.....	46
I-46461.....	50
Islande	
A-28882.....	58
A-4173.....	56
Italie	
I-46363.....	39
I-46449.....	48
I-46450.....	49

J

Japon	
A-4789.....	56
Jordanie	
I-46411.....	44

K

Kenya	
I-46390.....	42
Kirghizistan	
I-46396.....	42

L

Laos	
I-46417.....	45
Lettonie	
I-46381.....	40
I-46430.....	46
I-46433.....	47
Liban	
I-46460.....	50
Libéria	
I-46470.....	51
Lituanie	
I-46372.....	39
I-46373.....	40
I-46374.....	40
I-46375.....	40
I-46376.....	40
I-46377.....	40
I-46378.....	40
I-46379.....	40
I-46380.....	40
I-46381.....	40
I-46382.....	40
I-46383.....	41
I-46420.....	45
I-46425.....	46
Logement	
I-46465.....	50
Luxembourg	
I-46456.....	49

M

Malawi	
A-44910.....	60
I-46367.....	39
I-46416.....	45
Maroc	
I-46407.....	44
I-46408.....	44
I-46445.....	48
I-46446.....	48
Mer	
I-46450.....	49
Migration	
I-46476.....	51
I-46483.....	52
Monténégro	
I-46401.....	43
I-46402.....	43

N

Namibie	
I-46481.....	52

Népal	
I-46485.....	52
Nicaragua	
A-41910.....	59
Nigéria	
I-46388.....	41
Norvège	
A-28882.....	58
I-46443.....	48
I-46448.....	48

O

Organisation arabe pour le développement industriel	
II-1339.....	54
Organisation de coopération et de développement économiques	
II-1332.....	54
Organisation des États américains	
II-1334.....	54
Organisation des Nations Unies	
I-46477.....	51
I-46479.....	52
I-46480.....	52
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population)	
I-46485.....	52
Organisation des Nations Unies (Office des Nations Unies contre la drogue et le crime)	
I-46481.....	52
I-46482.....	52
I-46484.....	52
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	
II-1325.....	53
II-1326.....	53
II-1327.....	53
II-1329.....	53
II-1337.....	54
II-1340.....	54
II-1341.....	55
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel	
I-46441.....	48
I-46442.....	48
I-46443.....	48
I-46444.....	48
I-46445.....	48
I-46446.....	48
I-46447.....	48
I-46448.....	48
I-46449.....	48
I-46450.....	49
I-46451.....	49
I-46452.....	49
I-46453.....	49
I-46454.....	49
I-46455.....	49

I-46456.....	49
I-46457.....	49
I-46458.....	49
I-46459.....	50
I-46460.....	50
I-46461.....	50
I-46462.....	50
I-46463.....	50
I-46464.....	50
I-46465.....	50
I-46466.....	50
I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
I-46470.....	51
II-1325.....	53
II-1326.....	53
II-1327.....	53
II-1328.....	53
II-1329.....	53
II-1330.....	53
II-1331.....	53
II-1332.....	54
II-1333.....	54
II-1334.....	54
II-1335.....	54
II-1336.....	54
II-1337.....	54
II-1338.....	54
II-1339.....	54
II-1340.....	54
II-1341.....	55
Organisation internationale de police criminelle	
I-46484.....	52
Organisation internationale du Travail	
II-1328.....	53
II-1333.....	54
OTAN	
I-46471.....	51

P

Paiements	
I-46419.....	45
I-46420.....	45
I-46421.....	45
I-46422.....	45
I-46424.....	46
I-46425.....	46
I-46426.....	46
I-46427.....	46
I-46428.....	46
I-46429.....	46
I-46430.....	46
I-46431.....	46
I-46432.....	47
I-46433.....	47
I-46464.....	50

I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
I-46404.....	44
Paraguay	
I-46457.....	49
Passeports	
I-46379.....	40
Pays nordiques	
A-28882.....	58
Pays-Bas	
A-12140.....	57
I-46416.....	45
I-46417.....	45
I-46418.....	45
I-46419.....	45
I-46420.....	45
I-46421.....	45
I-46422.....	45
I-46423.....	46
I-46424.....	46
I-46425.....	46
I-46426.....	46
I-46427.....	46
I-46428.....	46
I-46429.....	46
I-46430.....	46
I-46431.....	46
I-46432.....	47
I-46433.....	47
Pétrole	
I-46381.....	40
Philippines	
I-46406.....	44
Politique étrangère	
I-46448.....	48
Pollution	
A-26369.....	57
A-37605.....	58
I-46394.....	42
Pologne	
I-46363.....	39
I-46393.....	42
I-46421.....	45
I-46424.....	46
I-46475.....	51
Portugal	
I-46422.....	45
I-46427.....	46
Prêts	
I-46384.....	41
I-46387.....	41
I-46392.....	42
I-46393.....	42
I-46394.....	42
I-46401.....	43
I-46402.....	43
I-46406.....	44
Produits agricoles	

II-1341.....	55
Produits chimiques	
A-39973.....	59
Projection	
I-46454.....	49
I-46461.....	50
Protocole de Montréal	
A-26369.....	57

Q

Qatar	
I-46480.....	52
Questions civiles	
A-12140.....	57
A-22514.....	57
A-4173.....	56
A-9432.....	56
Questions économiques	
I-46380.....	40
I-46388.....	41
I-46393.....	42
I-46403.....	43
I-46447.....	48
I-46455.....	49
I-46456.....	49
I-46460.....	50
I-46462.....	50
I-46465.....	50
II-1332.....	54
II-1335.....	54
II-1338.....	54
Questions financières	
A-44114.....	60
I-46367.....	39
I-46369.....	39
I-46370.....	39
I-46372.....	39
I-46375.....	40
I-46376.....	40
I-46385.....	41
I-46388.....	41
I-46389.....	41
I-46390.....	42
I-46391.....	42
I-46395.....	42
I-46396.....	42
I-46397.....	43
I-46398.....	43
I-46399.....	43
I-46400.....	43
I-46403.....	43
I-46404.....	44
I-46405.....	44
I-46406.....	44
I-46407.....	44
I-46408.....	44
I-46409.....	44

I-46410.....	44
I-46411.....	44
I-46412.....	44
I-46413.....	45
I-46414.....	45
I-46445.....	48
I-46453.....	49
I-46463.....	50
I-46464.....	50
I-46467.....	50
I-46468.....	51
I-46469.....	51
I-46478.....	52
II-1330.....	53
II-1331.....	53
Questions judiciaires	
A-12140.....	57
A-9432.....	56
I-46382.....	40
I-46383.....	41
Questions juridiques	
A-12140.....	57
A-28907.....	58
A-4173.....	56
A-9432.....	56
I-46473.....	51
Questions maritimes	
A-31364.....	58
Questions militaires	
I-46374.....	40
I-46434.....	47
I-46435.....	47
I-46436.....	47
I-46437.....	47
I-46438.....	47
I-46439.....	47
I-46440.....	47
I-46471.....	51
I-46474.....	51
Questions monétaires	
I-46419.....	45
I-46420.....	45
I-46422.....	45
I-46424.....	46
I-46425.....	46
I-46426.....	46
I-46427.....	46
I-46431.....	46
I-46432.....	47
I-46433.....	47
Questions nucléaires	
A-27310.....	58
A-28907.....	58
A-33545.....	58
A-37605.....	58
A-41910.....	59
I-46364.....	39
I-46365.....	39
Questions pénales	
A-22514.....	57

A-39574	59
A-42146	59
A-43649	59
I-46363	39
I-46382	40
I-46383	41
I-46472	51
I-46473	51
I-46477	51
I-46480	52
I-46481	52
I-46482	52
I-46484	52
Questions scientifiques	
A-11285	56
A-27310	58
A-41910	59
I-46475	51
Questions sociales	
I-46389	41

R

Recherche	
A-27310	58
Réfugiés	
II-1326	53
Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)	
I-46472	51
I-46473	51
Relations culturelles	
A-28882	58
A-7247	56
République arabe syrienne	
I-46371	39
République dominicaine	
A-44910	60
République fédérale d'Allemagne	
I-46412	44
I-46413	45
Roumanie	
I-46364	39
Routes	
A-1671	56
A-41607	59
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-44910	60

S

Santé et services de santé	
A-44910	60
I-46386	41
I-46405	44
II-1333	54
Sciences	

A-26369	57
I-46444	48
Secours en cas de catastrophe	
A-40906	59
Sécurité	
I-46373	40
I-46395	42
I-46474	51
Services	
I-46387	41
I-46434	47
I-46435	47
I-46436	47
I-46437	47
I-46438	47
I-46439	47
I-46440	47
I-46461	50
Singapour	
I-46474	51
Slovaquie	
I-46383	41
Slovénie	
I-46455	49
I-46464	50
Soudan	
I-46442	48
Sports	
A-43649	59
Stupéfiants	
A-43649	59
Suède	
A-28882	58
I-46373	40

T

Tadjikistan	
I-46405	44
Tchad	
A-31364	58
A-39574	59
Télécommunications	
A-40906	59
A-7247	56
Transports	
A-1671	56
I-46377	40
I-46378	40
I-46395	42
Travail	
I-46393	42
II-1328	53
II-1337	54
Travaux publics	
I-46391	42
I-46461	50
Tunisie	

I-46366.....	39
I-46392.....	42
I-46483.....	52
Turquie	
I-46364.....	39
I-46365.....	39
I-46371.....	39
I-46374.....	40
I-46397.....	43
I-46398.....	43
I-46399.....	43
I-46400.....	43
I-46412.....	44
I-46413.....	45
I-46414.....	45

U

Ukraine	
I-46365.....	39
Union africaine	
II-1335.....	54
Union économique et monétaire Ouest africaine	
II-1330.....	53
Uruguay	
A-28907	58

V

Véhicules à moteur	
A-4789.....	56
Venezuela	
A-43649.....	59
I-46482	52
Viet Nam	
A-42146.....	59

Y

Yémen	
I-46463	50

Z

Zambie	
A-27310.....	58

Printed at the United Nations, New York
09 60211 - November 2009—1,150

USD \$ 15.00
ISBN 978-92-1-990067-7

